Instructions for use

WASHING MACHINE







English,1

Română,13

Magyar, 25





Українська,37

Česky,49

IWD 5125

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling Connecting the electricity and water supplies The first wash cycle Technical data

Description of the washing machine and starting a wash cycle, 4-5

Control panel Indicator lights Starting a wash cycle

Wash cycles, 6

Table of wash cycles

Personalisation, 7

Setting the temperature Setting the spin speed Functions

Detergents and laundry, 8

Detergent dispenser drawer Bleach cycle Preparing the laundry Garments requiring special care Load balancing system

Precautions and tips, 9

General safety Disposal

Care and maintenance, 10

Cutting off the water or electricity supply Cleaning the washing machine Cleaning the detergent dispenser drawer Caring for the door and drum of your appliance Cleaning the pump Checking the water inlet hose

Troubleshooting, 11

Service, 12

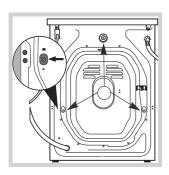


- I This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.
- I Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

- 1. Remove the washing machine from its packaging.
- 2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



- 3. Remove the 3 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).
- 4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
 5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.
- ! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

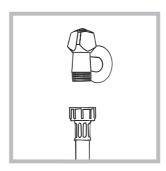


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

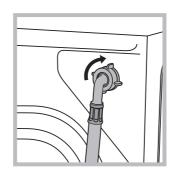
Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Connect the supply pipe by screwing it to a cold water tab using a ¾ gas threaded connection (see figure).

Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



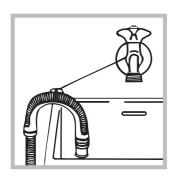
- 2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).
- 3. Make sure that the hose is not folded over or bent.
- I The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see next page).
- If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.
- ! Never use second-hand hoses.
- ! Use the ones supplied with the machine.



Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

I We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.
- I The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.
- I When the washing machine has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

- ! Do not use extension cords or multiple sockets.
- ! The cable should not be bent or compressed.
- ! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

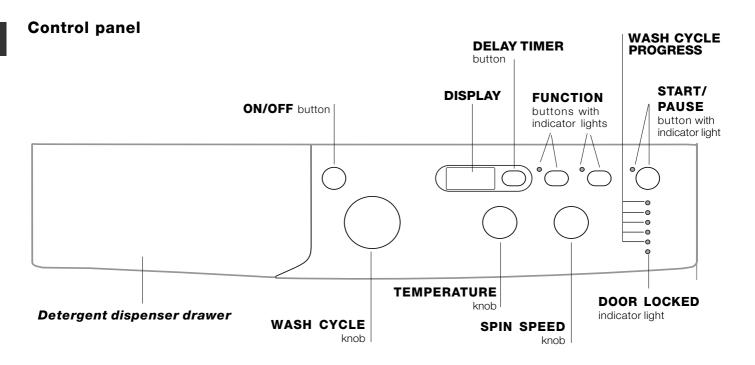
Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle 2.

Technical data	a					
Model	IWD 5125					
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 52,5 cm					
Capacity	from 1 to 5 kg					
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine					
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 46 litres					
Spin speed	up to 1200 rotations per minute					
Energy rated programmes according to regulation EN 60456	programme 2; temperature 60°C; using a load of 5 kg.					
(E	This appliance conforms to the following EC Directives: - 89/336/EEC dated 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications - 2002/96/EC - 2006/95/EC Low Voltage)					

Description of the washing machine and starting a wash cycle



Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (see "Detergents and laundry").

ON/OFF button: switches the washing machine on and off.

WASH CYCLE knob: programmes the wash cycles. During the wash cycle, the knob does not move.

FUNCTION buttons with indicator light: used to select the available functions. The indicator light corresponding to the selected function will remain lit.

TEMPERATURE knob: sets the temperature or the cold wash cycle (see "Personalisation").

SPIN SPEED knob: sets the spin speed or exclude the spin cycle completely (see "Personalisation").

DISPLAY: used to view the duration of the various cycles available and the remaining time of a cycle in progress; if the DELAY TIMER option has been selected, the countdown to the start of the selected cycle will appear.

DELAY TMER button **():** press to set a delayed start time for the selected wash cycle. The delay time will be shown on the display.

WASH CYCLE PROGRESS indicator lights: used to monitor the progress of the wash cycle.

The illuminated indicator light shows which phase is in progress.

DOOR LOCKED indicator light: indicates whether the door may be opened or not (see next page).

START/PAUSE button with indicator light: starts or temporarily interrupts the wash cycles.

N.B. To pause the wash cycle in progress, press this button; the corresponding indicator light will flash orange, while the indicator light for the current wash cycle phase will remain lit in a fixed manner. If the DOOR LOCKED \bigcirc indicator light is switched off, the door may be opened.

To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press this button again.

Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after a few minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.



Indicator lights

The indicator lights provide important information. This is what they can tell you:

Wash cycle phase indicator lights

Once the desired wash cycle has been selected and has begun, the indicator lights switch on one by one to indicate which phase of the cycle is currently in progress.

Function buttons and corresponding indicator lights

When a function is selected, the corresponding indicator light will illuminate.

If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the corresponding indicator light will flash and the function will not be activated. If the selected function is not compatible with another function which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first function selected will flash and only the second function will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

⊕ Door locked indicator light

When the indicator light is on, the porthole door is locked to prevent it from being opened; make sure the indicator light is off before opening the door (wait approximately 3 minutes). To open the door during a running wash cycle, press the START/PAUSE button; the door may be opened once the DOOR LOCKED indicator light turns off.

Starting a wash cycle

- **1.** Switch the washing machine on by pressing the ON/OFF button. All indicator lights will switch on for a few seconds, then they will switch off and the START/PAUSE indicator light will pulse.
- 2. Load the laundry and close the door.
- 3. Set the WASH CYCLE knob to the desired programme.
- 4. Set the washing temperature (see "Personalisation").
- 5. Set the spin speed (see "Personalisation").
- 6. Measure out the detergent and washing additives (see "Detergents and laundry").
- 7. Select the desired functions.
- **8.** Start the wash cycle by pressing the START/PAUSE button and the corresponding indicator light will remain lit in a fixed manner, in green.

To cancel the set wash cycle, pause the machine by pressing the START/PAUSE button and select a new cycle.

9. At the end of the wash cycle the **END** indicator light will switch on. The door can be opened once the DOOR LOCK $\stackrel{\triangle}{\mathbb{I}}$ indicator light turns off. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to make sure the drum dries completely. Switch the washing machine off by pressing the ON/OFF button.

Wash cycles

Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max.	Max.		rgents	Max. load (kg)		Cycle		
Wash	Description of the wash cycle		speed (rpm)	Prewash	Wash	Bleach	Fabric softener	Normal	Eco Time	duration
	Daily									
1	Cotton with prewash: extremely soiled whites.	90°	1200	•	•	-	•	5	-	The
2	Cotton: extremely soiled whites.	90°	1200	-	•	•	•	5	-	96
2	Cotton (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	-	•	•	•	5	-	dura
2	Cotton (2): heavily soiled whites and delicate colours.	40°	1200	-	•	•	•	5	-	atio
3	Cotton: heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	-	•	•	•	5	3,25	0.
4	Coloured Cottons (3): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1200	-	•	•	•	5	3,25	f t
5	Synthetics: heavily soiled resistant colours.	60°	800	-	•	•	•	2,5	2	0 <
6	Synthetics: lightly soiled resistant colours.	40°	800	-	•	•	•	2,5	2	/as
	Special									duration of the wash cycles
7	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	600	-	•	-	•	1	-	ycle
8	Silk/Curtains: for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	-	•	-	•	1	-	l %
9	Jeans	40°	800	-	•	-	•	3	-	can
10	Express: to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	-	•	-	•	1,5	-	be c
	Sport									hec
11	Sport Intensive	30°	600	-	•	-	•	3	-	kec
12	Sport Light	30°	600	-	•	-	•	3	-	9
13	Sport Shoes	30°	600	-	•	-	•	Max. 2 pairs	-	checked on the display
	Partial wash cycles									읖
ু ১৩	Rinse	-	1200	-	-	•	•	5	-	pla
0	Spin	-	1200	-	-	-	-	5	-	×
***	Drain	-	0	-	-	-	-	5	-	

The information contained in the table is intended as a guide only.

For all Test Institutes:

- 1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 60456: set wash cycle 2 with a temperature of 60°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 2 with a temperature of 40°C.
- 3) Short wash cycle for cottons: set wash cycle 4 with a temperature of 40°C.

Specials wash cycles

Express (wash cycle **10**) this wash cycle was designed to wash lightly soiled garments quickly: it lasts just 15 minutes and therefore saves both energy and time. By selecting this wash cycle (**10** at 30°C), it is possible to wash different fabrics together (except for wool and silk items), with a maximum load of 1.5 kg.

Sport Intensive (wash cycle **11**) is for washing heavily soiled sports clothing fabrics (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "*Table of wash cycles*".

Sport Light (wash cycle **12**) is for washing lightly soiled sports clothing fabrics (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "*Table of wash cycles*". We recommend using a liquid detergent and dosage suitable for a half-load.

Sport Shoes (wash cycle **13**) is for washing sports shoes; for best results, do not wash more than 2 pairs simultaneously.

Personalisation



Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see Table of wash cycles).

The temperature may be lowered, or even set to a cold wash **.

The washing machine will automatically prevent you from selecting a temperature which is higher than the maximum value set for each wash cycle.

Setting the spin speed

Turn the SPIN SPEED knob to set the spin speed for the selected wash cycle.

The maximum spin speeds available for each wash cycle are as follows:

Wash cycles Maximum spin speed

Cottons 1200 rpm Synthetics 800 rpm Wool 600 rpm Silk drain only

The spin speed may be lowered, or the spin cycle can be excluded altogether by selecting the symbol \emptyset . The washing machine will automatically prevent you from selecting a spin speed which is higher than the maximum speed set for each wash cycle.

Functions

The various wash functions available with this washing machine will help to achieve the desired results, every time. To activate the functions:

- 1. Press the button corresponding to the desired function;
- 2. the function is enabled when the corresponding indicator light is illuminated.

Note: If the indicator light flashes rapidly, this signals that this particular function may not be selected in conjunction with the selected wash cycle.

Delay timer

To set a delayed start for the selected programme, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option is enabled, the symbol lights up on the display. To remove the delayed start option press the button until the text "OFF" appears on the display.

! This option is enabled with all programmes.

EcoTime

Selecting this option enables you to suitably adjust drum rotation, temperature and water to a reduced load of lightly soiled cotton and synthetic fabrics (refer to the ""Table of wash cycles"). "EcoTime" enables you to wash in less time thereby saving water and electricity. We suggest using a liquid detergent suitably measured out to the load quantity.

I This function may not be used in conjunction with wash cycles 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, $\stackrel{\circ 0}{\sim}$, \bigcirc , $\stackrel{\circ 0}{\sim}$

Stain removal

Bleaching cycle designed to remove the toughest stains. Please remember to pour the bleach into extra compartment 4 (see "Bleach cycle").

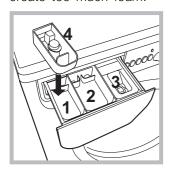
I This function may not be used in conjunction with wash cycles 1, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, ℚ, ∜.

Detergents and laundry

Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

ompartment 1: Pre-wash detergent (powder)

Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 4 has been removed.

compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

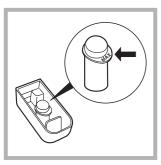
Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.

compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.) The fabric softener should not overflow the grid.

extra compartment 4: Bleach

Bleach cycle

! Traditional bleach should be used on sturdy white fabrics, and delicate bleach for coloured fabrics, synthetics and for wool.



This option is particularly useful for the removal of stubborn stains. Place extra compartment 4 (supplied) into compartment 1. When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level marked on the central pivot (see figure).

To run the bleach cycle on its own, pour the bleach into extra compartment 4, set the "Rinse" programme and activate the "Stain removal" poption.

To bleach during a wash cycle, pour in the detergent and any fabric softener you wish to use, set the desired wash cycle and enable the "Stain removal" poption. The use of extra compartment 4 excludes the "Prewash" option.

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry:

Durable fabrics: max. 5 kg Synthetic fabrics: max. 2,5 kg Delicate fabrics: max. 2 kg

Wool: max. 1 kg Silk: max. 1 kg

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 a
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

Garments requiring special care

Wool: all wool garments can be washed using programme 7, even those carrying the "hand-wash only" Hall label. For best results, use special detergents and do not exceed 1 kg of laundry.

Silk: use special wash cycle **8** to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.

Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle **8**.

Jeans: Turn garments inside-out before washing and use a liquid detergent. Use programme **9**.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Precautions and tips



I This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- The washing machine must only be used by adults, in accordance with the instructions provided in this manual.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

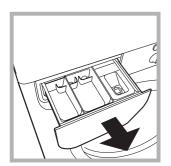
Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the washing machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

• Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

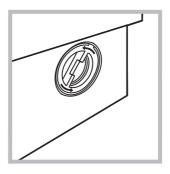
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

I Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

- 3. clean the inside thoroughly;
- 4. screw the lid back on;
- 5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

Troubleshooting



Your washing machine could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see "Assistance"), make sure that the problem cannot be not solved easily using the following list.

Problem:

Possible causes / Solutions:

The washing machine does not switch on.

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

The wash cycle does not start.

- The washing machine door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set (see "Personalisation").

The washing machine does not take in water ("H2O" will flash on the display).

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

The washing machine continuously takes in and drains water.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see "Installation").
- The free end of the hose is under water (see "Installation").
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

The washing machine does not drain or spin.

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually.
- The drain hose is bent (see "Installation").
- The drainage duct is clogged.

The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see "Installation").
- The washing machine is not level (see "Installation").
- The washing machine is trapped between cabinets and walls (see "Installation").

The washing machine leaks.

- The water inlet hose is not screwed on properly (see "Installation").
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see "Care and maintenance").
- The drain hose is not fixed properly (see "Installation").

The "function" indicator lights and the "start/pause" indicator light flash, while one of the "phase in progress" indicator lights and the "door locked" indicator light will remain lit in a fixed manner.

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.
 - If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

There is too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).
- Too much detergent was used.

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see "Troubleshooting");
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.
- ! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washing machine, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

Instrucțiuni de folosire

MAŞINĂ DE SPĂLAT RUFE



Română

IWD 5125

Sumar

Instalare, 14-15

Despachetare și punere la nivel Racorduri hidraulice și electrice Primul ciclu de spălare Date tehnice

Descrierea maşinii de spălat și activarea unui program, 16-17

Panoul de control Indicatoare luminoase Activarea unui program

Programe, 18

Tabel de programe

Personalizare, 19

Reglarea temperaturii Reglarea centrifugării Funcții

Detergenti și rufe albe, 20

Compartimentul pentru detergenți Ciclu de albire Pregătirea rufelor Articole delicate Sistemul de echilibrare a încărcăturii

Precauții și sfaturi, 21

Norme de protecție și siguranță generale Aruncarea reziduurilor

Întreținere și curățare, 22

Întreruperea alimentării cu apă și curent electric Curățarea mașinii de spălat Curățarea compartimentului pentru detergent Îngrijirea ușii și a tamburului Curățarea pompei Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Anomalii şi remedii, 23

Asistență, 24



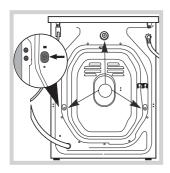
Leste important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu maşina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare şi la respectivele avertismente.

L' Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

Despachetare şi punere la nivel

Despachetare

- 1. Scoaterea din ambalaj a maşinii de spălat.
- 2. Controlați ca maşina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată nu o conectați și luați legătura cu vânzătorul.



3. Scoateți cele 3 şuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu respectivul distanțier, situate în partea posterioară (a se vedea figura).

- 4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflate în dotare.
- 5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montante din nou.
- ! Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

Punere la nivel

1. Instalați mașina de spălat pe o suprafață plană și rigidă, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

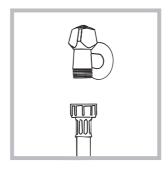


2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deşurubând sau înşurubând piciorușele anterioare (a se vedea figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

O nivelare precisă conferă stabilitate maşinii şi evită vibrații, zgomote şi deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați piciorușele astfel încât să mențineți sub maşina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

Racorduri hidraulice și electrice

Racordarea furtunului de alimentare cu apă



1. Conectați tubul de alimentare, înşurubându-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de 3/4 gaz (a se vedea figura). Înainte de conectare, lăsați apa să curgă până când nu a devine limpede.

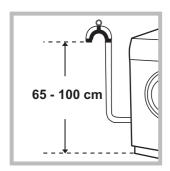


2. Conectați tubul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la sursa de apă respectivă, amplasată în partea posterioară, sus în dreapta (a se vedea figura).

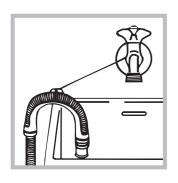
- 3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat nici îndoit.
- I Presiunea apei de la robinet trebuie să fie cuprinsă în valorile din tabelul Date tehnice (a se vedea pagina alăturată).
- La Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui instalator autorizat.
- ! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.
- ! Utilizați tuburile furnizate împreună cu maşina.



Conectarea furtunului de golire



Conectați furtunul de golire - fără a-l îndoi - la canalizare sau la racordul de golire prevăzut pe perete, la o înălțime de 65 - 100 cm de sol;



Sprijiniți-l de marginea căzii sau chiuvetei și racordați șina de ghidare din dotare la robinet (a se vedea figura).
Capătul liber al furtunului de golire nu trebuie să rămână cufundat în apă.

I Nu se recomandă folosirea furtunurilor prelungitoare; dacă este indispensabil, acestea trebuie să aibă acelaşi diametru ca şi furtunul original şi nu trebuie să depăşească 150 cm lungime.

Racordarea electrică

Înainte de a introduce stecherul în priză, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare şi conform prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a maşinii, indicată în tabelul Date Tehnice (a se vedea alături);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul Date Tehnice (a se vedea alături);
- priza să fie compatibilă cu stecherul maşinii de spălat. În caz contrar înlocuiți stecherul.
- I Maşina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea maşinii la ploi şi furtuni.
- L' După instalarea maşinii de spălat, priza de curent trebuie să fie uşor accesibilă.

- ! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.
- ! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.
- L' Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de tehnicieni autorizați ai centrului de service ce apare scris pe certificatul de garantie emis de producator.

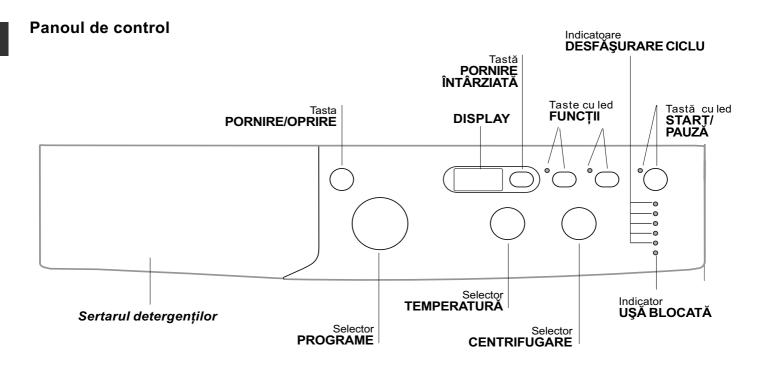
Atenție! Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

Primul ciclu de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul **2**.

Date tehnice	
Model	IWD 5125
Dimensiuni	lărgime: 59,5 cm înălţime: 85 cm profunzime: 52,5 cm
Capacitate	de la 1 la 5 kg
Legături electrice	vezi eticheta cu caracteristicile tehnice, aplicată pe maşină
Legături hidrice	presiune maximă: 1 MPa (10 bari) presiune minimă: 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei: 46 litri
Turația de centrifugare	până la 1200 de rotații pe minut
Programe de control în baza normei EN 60456	programul 2; temperatura 60°C; efectuată cu 5 kg de rufe.
CE .	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) și modificări succesive - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Tensiuni Joase)
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	Spălare: 66 Turație de centrifugare: 73

Descrierea maşinii de spălat şi activarea unui program



Sertarul detergenților: pentru a introduce detergenți sau aditivi (a se vedea "Detergenți şi rufe albe").

Tasta **PORNIRE/OPRIRE**: pentru a porni și opri mașina.

Selector **PROGRAME:** pentru a selecta programele. Pe durata desfăşurării programului selectorul rămâne în aceeași poziție.

Taste cu led **FUNCȚII**: pentru a selecta funcțiile disponibile. Indicatorul corespunzător funcției alese va rămâne aprins.

Selector **CENTRIFUGARE**: pentru a activa / anula centrifugarea (a se vedea "Personalizare").

Selector **TEMPERATURĂ**: pentru a selecta temperatura sau spălarea la rece (a se vedea "Personalizare").

DISPLAY: pentru a afişa durata diferitelor programe la dispoziție şi a celui restant, în cazul unui ciclu de spălare deja în desfăşurare; dacă a fost programat un interval de PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ, este afişat intervalul restant până la pornirea programului selectat.

Tastă **PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ** (): apăsați pentru a programa pornirea maşinii la o anumită oră. Întârzierea va fi indicată pe display.

Indicatoare **DESFĂŞURARE CICLU:** pentru a putea urmări avansarea programului de spălare. Indicatorul aprins arată faza în curs de desfăşurare.

Indicator **UŞĂ BLOCATĂ**: pentru a înțelege dacă uşa se poate deschide sau nu (a se vedea pag. alăturată).

Tastă cu led **START/PAUZĂ:** pentru a activa / opri momentan programele.

N.B.: pentru a întrerupe momentan un ciclu apăsați această tastă; ledul se va aprinde intermitent (culoare portocalie) în timp ce ledul corespunzător fazei în curs de desfăşurare va rămâne aprins. Dacă indicatorul UŞĂ BLOCATĂ 🕆 este stins, atunci uşa se poate deschide.

Pentru a continua spălarea, de unde a fost întreruptă, apăsați din nou tasta.

Modalitatea de stand by

Această maşină de spălat rufe, conform noilor norme legate de economia de curent electric, este dotată cu un sistem de oprire automat (stand-by) care intră în funcțiune după câteva minute de neutilizare. Apăsați scurt tasta PORNIRE/OPRIRE și așteptați repunerea în funcțiune a mașinii.



Indicatoare luminoase

Ledurile furnizează informații importante. lată ce indică:

Indicatoare de fază

După alegerea și activarea ciclului dorit, indicatoarele luminoase se vor aprinde unul după altul, ceea ce vă indică starea de avansare a programului:

Spălare • &

Clătire

Centrifugă • ©

Golire • §

Sfârşit Spălare o END

Tastele de funcții și ledurile corespunzătoare

Alegerea unei funcții implică aprinderea ledului corespunzător.

Dacă funcția selectată nu este compatibilă cu programul ales, ledul corespunzător se va aprinde intermitent iar functia nu se va activa.

Dacă funcția aleasă nu este compatibilă cu o funcție selectată anterior, indicatorul care corespunde primei funcții va emite un semnal intermitent iar indicatorul celei de a doua se va aprinde: acest lucru înseamnă că se va activa numai a doua funcție (ultima aleasă).

🔒 Indicator uşă blocată:

Aprinderea ledului indică faptul că hubloul s-a blocat, pentru a împiedica deschiderea sa; pentru a putea deschide hubloul, așteptați aproximativ 3 minute, până la stingerea ledului. Pentru a deschide hubloul în timpul executării unui ciclu, apăsați tasta PORNIRE/PAUZĂ; dacă ledul UŞĂ BLOCATĂ este stins, atunci puteti deschide hubloul.

Activarea unui program

- **1.** Porniți maşina de spălat apăsând pe tasta PORNIRE/OPRIRE. Toate indicatoarele se aprind câteva secunde, apoi se sting; indicatorul START/PAUZĂ se va aprinde intermitent.
- 2. Introduceți rufele și închideți ușa.
- 3. Selectați programul dorit cu ajutorul selectorului de PROGRAME.
- 4. Reglați temperatura de spălare (a se vedea "Personalizare").
- **5.** Reglati viteza de centrifugare (a se vedea "Personalizare").
- 6. Adăugați detergentul și aditivii (a se vedea "Detergenți și rufe").
- 7. Alegeți funcțiile dorite.
- **8.** Activați programul apăsând tasta START/PAUZĂ; indicatorul luminos se va aprinde (culoare verde). Pentru a anula un ciclu selectat, apăsați tasta START/PAUZĂ pentru a întrerupe momentan ciclul şi alegeți un nou program.
- **9.** La încheierea programului, indicatorul luminos END se va aprinde. După stingerea ledului corespunzător avertizării de UŞĂ BLOCATA $\stackrel{\triangle}{\text{II}}$, este posibilă deschiderea hubloului. Scoateți rufele şi lăsați uşa întredeschisă pentru a se putea usca cuva si tamburul. Opriti maşina de spălat apăsând pe tasta PORNIRE/OPRIRE.

Programe

Tabel de programe

ame	Descrierea Programului	Temp. max. (°C)	Viteza max. (rotaţii pe minut)		Dete	rgenţi	Sarcina Max. (Kg)		Durata ciclului de	
Programe				Pres- pălare	Spălare	Decolo- rant	Balsam rufe	Normală	Eco Time	spălare
	Programe zilnice									
1	PRESPALARE BUMBAC: Rufe albe foarte murdare.	90°	1200	•	•	-	•	5	-	
2	RUFE ALBE BUMBAC: Rufe albe foarte murdare.	90°	1200	-	•	•	•	5	-	Pu
2	RUFE ALBE BUMBAC (1): Albe şi colorate rezistente foarte murdare.	60°	1200	-	•	•	•	5	-	teţi
2	RUFE ALBE BUMBAC (2): Albe şi colorate delicate foarte murdare.	40°	1200	-	•	•	•	5	-	<u>≤</u> .
3	RUFE ALBE BUMBAC: Albe şi colorate rezistente foarte murdare.	60°	1200	-	•	•	•	5	3,25	zua
4	COLORATE BUMBAC (3): Albe puţin murdare şi colorate delicate.	40°	1200	-	•	•	•	5	3,25	liza
5	SINTETICE: Colorate rezistente foarte murdare.	60°	800	-	•	•	•	2,5	2	ď
6	SINTETICE: Colorate delicate putin murdare.	40°	800	-	•	•	•	2,5	2	rat
	Programe Speciale									D E
7	LÂNĂ: Pentru articole din lână, caşmir.	40°	600	-	•	-	•	1	-	Igo.
8	MĂTASE /PERDELE: Pentru articolele din mătase, viscoză, lenjerie.	30°	0	-	•	ı	•	1	-	ram
9	JEANS	40°	800	-	•	-	•	2,5	-	ıelo
10	EXPRESS: Pentru a împrospăta rapid articolele puţin murdare (nu este indicat pentru lână, mătase şi articole de spălat cu mâna).	30°	800	-	•	ı	•	1,5	1	Puteți vizualiza durata programelor de
	Sport									spălare
11	Sport Intensive	30°	600	-	•	-	•	2,5	-	ilan
12	Sport Light	30°	600	-	•	ı	•	2,5	-	р
13	Sport Shoes	30°	600	-	•	1	•	(Max 2 perechi.)	-	pe display
	Programe parţiale									olay
৩৩	CLĂTIRE	-	1200	-	-	•	•	5	-	
0	CENTRIFUGARE	-	1200	-	-	-	-	5	-	
***	EVACUARE	-	0	-	-	ı	-	5	-	

Datele specificate în tabel au valoare indicativă.

Pentru toate Instituțiile de Testare:

- 1) Programul de control conform normei EN60456: selectați programul 2 și temperatura de 60°C.
- 2) Program pentru bumbac, prelungit: selectați programul 2 și temperatura de 40°C.
- 3) Program pentru bumbac, rapid: selectați programul 4 și temperatura de 40°C.

Programe speciale

Express (programul **10**) a fost studiat pentru a spăla articolele foarte puțin murdare, în mod rapid: durează doar 15 de minute ceea ce economisește energie și timp. Selectând programul (**10** la 30°C) este posibilă spălarea articolelor din materiale diferite (excluse lâna și mătasea) cu o greutate maximă de 1,5 kg.

Sport Intensive (programul **11**) a fost studiat pentru spălarea țesăturilor utilizate la confecționarea hainelor sportive (echipamente, pantaloni scurți etc.) foarte murdare; pentru cele mai bune rezultate, se recomandă să nu depășiți cantitatea maximă admisă indicată în "*Tabel de programe*".

Sport Light (programul **12**) a fost studiat pentru spălarea țesăturilor utilizate la confecționarea hainelor sportive (echipamente, pantaloni scurți etc.) puțin murdare; pentru cele mai bune rezultate, se recomandă să nu depășiți cantitatea maximă admisă indicată în "*Tabel de programe*". Se recomandă utilizarea detergentului lichid într-o cantitate adecvată unei încărcări pe jumătate a mașinii.

Sport Shoes (programul **13**) a fost studiat pentru spălarea pantofilor de sport; pentru cele mai bune rezultate, nu spălați mai mult de 2 perechi deodată.

Personalizare



Reglarea temperaturii

Rotind selectorul de TEMPERATURĂ se fixează temperatura de spălare (a se vedea Tabelul programelor). Temperatura poate fi redusă până la spălarea la rece (※).

Maşina va împiedica în mod automat de a alege o temperatură mai mare decât maxima admisă pentru fiecare program.

Reglarea centrifugării

Rotind selectorul de CENTRIFUGARE se stabileşte viteza de stoarcere pentru programul selectat.

Vitezele maxime, prevăzute pentru programe sunt:

Programe Viteză maximă

Bumbac 1200 rotații pe minut Sintetice 800 rotații pe minut Lână 600 rotații pe minut Mătase excludere stoarcere

Viteza de centrifugaare poate fi redusă sau centrifugarea poate fi exclusă selectând simbolul Ø. Maşina va împiedica în mod automat alegerea unei viteze mai mari decât maxima admisă pentru fiecare program.

Functii

Diferitele funcții de spălare prevăzute pentru mașina de spălat, permit obținerea unor rufe curate și albe, după dorință.

Pentru a activa funcțiile:

- 1. apăsați tasta corespunzătoare funcției dorite;
- 2. aprinderea ledului respectiv indică activarea funcției.

Notă: Semnalul luminos intermitent, rapid, indică faptul că funcția respectivă nu este compatibilă cu programul ales.

Pornirea întârziată

Pentru a programa pornirea întârziată a maşinii, apăsați tasta respectivă pentru a alege timpul de întârziere dorit. Când opțiunea este activă, pe ecran se va aprinde simbolul . Pentru a anula pornirea întârziată, apăsați tasta până când pe ecran veți vedea mesajul "OFF".

! Se poate activa pe toate programele.

Ec@Time

Prin selectarea acestei opțiuni, mişcarea mecanică, temperatura şi apa sunt optimizate pentru o cantitate scăzută de țesături de bumbac şi sintetice puțin murdare "Tabel de programe". Cu "EcoTime" puteți spăla în timp mai scurt, economisind apă şi energie. Se recomandă utilizarea unei cantității de detergent lichid adecvată cantității de rufe.

I Nu poate fi activată pe programele 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, ^{∞0}, ⊚, ^{∞∞}/_∆.

Antipată

Ciclu de decolorare adecvat pentru eliminarea petelor mai rezistente. A se vărsa decolorantul în sertarul adițional 4 (a se vedea "Ciclu de albire").

I Nu se poate activa pe programele 1, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, ⊚, ₹.

Detergenți și rufe albe

Compartimentul pentru detergenți

Un rezultat bun la spălare depinde şi de dozarea corectă a detergentului: excesul de detergent nu garantează o spălare mai eficientă, ci contribuie la deteriorarea părților interne ale maşinii de spălat şi la poluarea mediului înconjurător.

I Nu introduceți în mașină detergenții pentru spălarea manuală deoarece formează prea multă spumă.



Deschideți compartimentul pentru detergenți și introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

compartiment 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)

Înainte de a adăuga detergentul verificați ca sertarul adițional 4 să nu fie introdus.

compartiment 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)

Detergentul lichid trebuie vărsat doar înainte de pornire.

compartiment 3: Aditivi

(soluție de înmuiat, balsam rufe etc.)

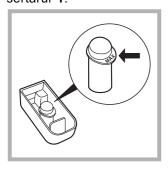
Soluția de înmuiat nu trebuie să iasă deasupra grătarului.

compartiment adițional 4: Decolorant (Inălbitor)

Ciclu de albire

I Decolorantul **tradițional** se folosește pentru țesături rezistente albe, cel **delicat** pentru țesături colorate, sintetice și pentru lână.

Introduceți sertarul adițional **4**, aflat în dotare, în sertarul **1**.



Când dozați decolorantul nu depăşiți nivelul "max" indicat pe pivotul central (vezi figura).

Pentru efectuarea doar a decolorării, vărsați decolorantul în sertarul

adițional **4**, selectați programul "Clătire" $\stackrel{\circ\circ}{\approx}$ și activați optiunea "Antipată" $\widehat{\mathbb{Q}}$.

Pentru albirea în timpul spălării, vărsați detergentul și aditivii, selectați programul dorit și activați opțiunea "Antipată" (2).

Folosirea sertarului adițional 4 exclude prespălarea.

Pregătirea rufelor

- Sortați rufele în funcție de:
- tipul de material / simbolul de pe etichetă.
- culori: separați rufele colorate de cele albe.
- · Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depăşiţi valorile indicate, referitoare la greutatea rufelor uscate:

Țesături rezistente: max 5 kg Materiale sintetice: max 2,5 kg Țesături delicate: max 2 kg

Lână: max 1 kg Mătase: max 1 kg

Cât cântăresc rufele?

- 1 cearceaf 400-500 g.
- 1 față de pernă 150-200 g.
- 1 față de masă 400-500 g.
- 1 halat de baie 900-1.200 g.
- 1 prosop 150-250 g.

Articole delicate

Lână: Cu programul 7 se pot spăla cu maşina toate hainele de lână, inclusiv cele cu eticheta "a se spăla numai manual" []. Pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific şi nu depăşiți 1 kg de rufe.

Mătase: utilizați programul special **8** pentru spălarea articolelor din mătase. Se recomandă folosirea unui detergent special pentru articole delicate.

Perdele: împăturiți-le și așezați-le într-o față de pernă sau într-un sac de tip plasă. Utilizați programul 8.

Jeans: întoarceți pe dos rufele înainte de spălare și utilizați un detergent lichid. Utilizați programul 9.

Sistemul de echilibrare a încărcăturii

Pentru a evita trepidațiile excesive, înainte de stoarcere, cuva maşinii va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, centrifuga efectuând câteva rotații la o viteză mai mare decât viteza de spălare. Dacă, după numeroase încercări, maşina nu reuşeşte să echilibreze greutatea, stoarcerea rufelor se va face la o viteză mai mică decât cea prevăzută în program. Dacă instabilitatea este prea mare, maşina va distribui greutatea în locul centrifugei. Pentru a favoriza o mai bună repartizare a rufelor şi echilibrarea corectă a maşinii, se recomandă să introduceți în maşină atât articole mari cât şi mici.

RO

Precauții și sfaturi



I Maşina de spălat a fost proiectată şi construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță şi trebuie să fie citite cu atenție.

Norme de protecție și siguranță generale

- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru utilizarea în locuinte unifamiliale.
- Maşina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte care respectă instrucțiunile din acest manual.
- Nu atingeți maşina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- · Nu scoateți stecherul din priză trăgând de cablu.
- Nu deschideți compartimentul pentru detergent în timp ce maşina se află în funcțiune.
- Nu atingeți apa golită din maşină: poate avea o temperatură ridicată.
- Nu forțați în nici un caz uşa: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care evită deschiderea accidentală.
- În caz de defecțiune, nu umblați în nici un caz la mecanismele din interior şi nu încercați să o reparați singuri.
- Controlați mereu ca în apropierea maşinii aflate în functiune, să nu se afle copii.
- Pe durata spălării uşa se poate încălzi.
- Dacă trebuie să deplasați maşina, cereți ajutor unei alte (sau 2) persoane şi fiți foarte atenți. Niciodată nu deplasați maşina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufele, controlați cuva să fie goală.

Aruncarea reziduurilor

- Eliminarea ambalajelor: respectaţi normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi utilizate din nou.
- Directiva Europeană 2002/96/CE cu privire la deşeurile care provin de la aparatura electrică sau electronică prevede ca aparatele electrocasnice să nu fie colectate împreună cu deșeurile urbane solide, obișnuite. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat atât pentru a optimiza rata de recuperare și de reciclare a materialelor componente cât și pentru a evita pericolele care pot duce la dăunarea sănătătii omului sau poluarea mediului înconjurător. Simbolul tomberonului tăiat care apare pe toate produsele vă aminteşte tocmai obligația de a le colecta separat. Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicelor, deținătorii acestora pot apela la centrele de colectare a deşeurilor sau la vânzătorii de la care au achiziționat produsele respective.

Întreținere și curățare

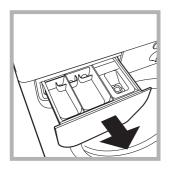
Întreruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare.
 Se limitează astfel uzura instalației hidraulice a maşinii de spălat şi se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți stecherul din priza de curent atunci când curățați maşina de spălat şi când se efectuează lucrări de întretinere.

Curățarea maşinii de spălat

Partea externă şi părțile din cauciuc pot fi curățate cu o lavetă înmuiată în apă călduță şi săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

Curățarea compartimentului pentru detergent



Trageti afara compatimentul ridicându-l si tragându-l spre exterior (a se vedea figura). Spălați-l sub un jet de apă; această operație trebuie efectuată cât mai des posibil.

Îngrijirea uşii şi a tamburului

 Lăsați mereu uşa întredeschisă pentru a evita formarea de mirosuri neplăcute.

Curățarea pompei

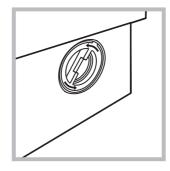
Maşina de spălat este dotată cu o pompă de autocurățare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întâmpla însă ca unele obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în anticamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

L' Verificați ca ciclul de spălare să fie încheiat şi scoateți stecherul din priză.

Pentru a avea acces la anticameră:



1. scoateți panoul de acoperire din partea din față a maşinii de spălat folosind o şurubelniță (a se vedea figura);



2. deşurubaţi capacul rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic (a se vedea figura). Este normal să iasă puţină apă;

- 3. curățați cu grijă interiorul;
- 4. înşurubați la loc capacul;
- 5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre maşină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunea puternică ar putea provoca crăpături neașteptate.

I Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

Anomalii şi remedii



Se poate întâmpla ca maşina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Service (a se vedea "Asistență"), verificați dacă nu este vorba de o problemă uşor de rezolvat:

Anomalii:

Cauze posibile / Rezolvare:

Maşina de spălat nu pornește.

- Stecherul nu este introdus în priza de curent, sau nu face contact.
- · Aveți o pană de curent la domiciliu.

Ciclul de spălare nu pornește.

- Uşa nu este bine închisă.
- Tasta PORNIRE/OPRIRE nu a fost apăsată.
- Tasta START/PAUZĂ nu a fost apăsată.
- · Robinetul de apă nu este deschis.
- A fost fixată o întârziere de pornire (a se vedea "Personalizare").

Maşina de spălat nu se alimentează cu apă (pe afişaj se aprinde intermitent mesajul "H2O").

- · Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet.
- · Furtunul este îndoit.
- · Robinetul de apă nu este deschis
- · Apa la domiciliul dumneavoastră.
- · Apa nu are presiune suficientă.
- Tasta START/PAUZĂ nu a fost apăsată.

Maşina de spălat încarcă şi descarcă apă continuu.

- Furtunul de golire nu a fost instalat la o înălțime cuprinsă între 65 şi 100 cm de pământ (a se vedea "Instalare").
- Capătul furtunului de evacuare este cufundat în apă (a se vedea "Instalare").
- Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.

Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți maşina de spălat şi chemați Service-ul. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care maşina de spălat încarcă şi descarcă apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

Maşina de spălat nu se goleşte sau nu stoarce.

- Programul nu prevede golirea apei: în cazul anumitor programe, este necesară activarea manuală.
- Furtunul de golire este îndoit (a se vedea "Instalare").
- Conducta de descărcare este înfundată.

Maşina de spălat vibrează foarte mult în timpul stoarcerii.

- Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată în mod corespunzător (a se vedea "Instalare").
- Maşina de spălat este în pantă (a se vedea "Instalare").
- Maşina de spălat este prea aproape de pereți şi mobilier (a se vedea "Instalare").

Maşina de spălat pierde apă.

- Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înşurubat (a se vedea "Instalare").
- Compartimentul de detergenți este înfundat (pentru a-l curăța a se vedea "Întreținere și curătare").
- Furtunul de golire nu este bine fixat (a se vedea "Instalare").

Indicatoarele de "Funcții" și "start/ pauză" sunt intermitente; unul din indicatoarele ptr. "faza în curs" și "ușă blocată" sunt aprinse.

- Opriți maşina şi scoateți stecherul din priză; aşteptați aproximativ 1 minut înainte de a o reaprinde.
- Dacă nu obțineți nici un rezultat, apelați Centrul de service pentru asistență.

Se formează prea multă spumă.

- Detergentul nu este compatibil cu maşina de spălat (trebuie să fie scris "pentru maşina de spălat", "de mână sau în maşina de spălat", sau ceva asemănător).
- · Dozajul a fost excesiv.

Asistență

Înainte de a lua legătura cu Service-ul:

- Verificați dacă puteți rezolva singuri problema (a se vedea "Anomalii și remedii");
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz negativ, luați legătura cu asistența tehnică autorizată la numărul telefonic indicat pe certificatul de garanție.
- ! Nu apelați niciodată la persoane neautorizate.

Comunicați:

- · tipul de anomalie;
- modelul maşinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice, lipită în partea din spate a maşinii de spălat precum și în partea anterioară, după ce deschideți uşa.

Használati utasítás

MOSÓGÉP

HU



Magyar

IWD 5125

Összefoglalás

Üzembe helyezés, 26-27

Kicsomagolás és vízszintbe állítás Víz- és elektromos csatlakozás Első mosási ciklus Műszaki adatok

A mosógép leírása és program elindítása, 28–29

Kezelőpanel Jelzőlámpák Program elindítása

Programok, 30

Programtáblázat

Egyéni beállítások, 31

A hőmérséklet beállítása A centrifugálás beállítása Funkciók

Mosószerek és mosandók, 32

Mosószer-adagoló fiók Fehérítő ciklus A mosandó ruhák előkészítése Különleges bánásmódot igénylő ruhadarabok A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

Óvintézkedések és tanácsok, 33

Általános biztonság Hulladékelhelyezés

Karbantartás és ápolás, 34

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása A mosógép tisztítása A mosószer-adagoló fiók tisztítása Az ajtó és a forgódob ápolása A szivattyú tisztítása A vízbevezető cső ellenőrzése

Rendellenességek és elhárításuk, 35

Szerviz, 36



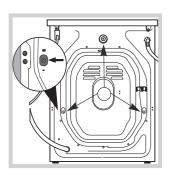
Üzembe helyezés

- I Fontos, hogy megőrizze ezt a kézikönyvet, hogy mindig kéznél legyen. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e kézikönyv a mosógéppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.
- I Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

- 1. Csomagolja ki a mosógépet.
- 2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a viszonteladóhoz.



3. Csavarozza ki a gép hátsó részén található, a szállításhoz szükséges 3 védőcsavart, és távolítsa el a gumibakot (lásd ábra).

- 4. Zárja le a furatokat a mellékelt műanyag dugókkal.
- 5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.
- ! A csomagolóanyag nem gyermekjáték!

Vízszintbe állítás

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy máshoz.

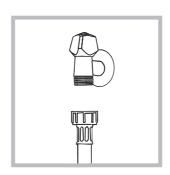


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, azt az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja (lásd ábra). A gép felső burkolatán mért dőlés nem haladhatja meg a 2°-ot.

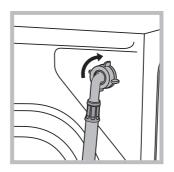
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog rezegni, zajt okozni, illetve elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

Víz- és elektromos csatlakozás

Vízbevezető cső csatlakoztatása



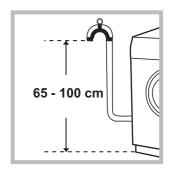
- 1. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza fel a csövet egy 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra (lásd ábra).
- A csatlakoztatás előtt eressze meg a csapot addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá nem válik.



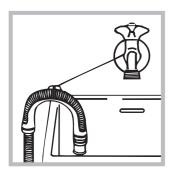
- 2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a mosógép hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csonkra (lásd ábra)!
- 3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület!
- ! A csap víznyomásának a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).
- ! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy engedéllyel rendelkező szakemberhez.
- ! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.
- ! Használja a készülékhez mellékelteket.



A leeresztőcső csatlakoztatása



Csatlakoztassa a leeresztőcsövet a lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali szifonhoz anélkül, hogy megtörné;



illetve akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a mellékelt csővezető ívet a csaphoz erősíti (*lásd ábra*). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

I Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtnak;
- az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben);
- a hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben);
- az aljzat kompatibilis a mosógép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót!
- I A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha tető van fölötte, mivel nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.
- I A csatlakozódugónak a mosógép üzembe helyezett állapotában is könnyen elérhető helyen kell lennie.

- ! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.
- ! A kábel ne legyen se megtörve, se összenyomva.
- I A tápkábelt csak engedéllyel rendelkező szakember cserélheti.

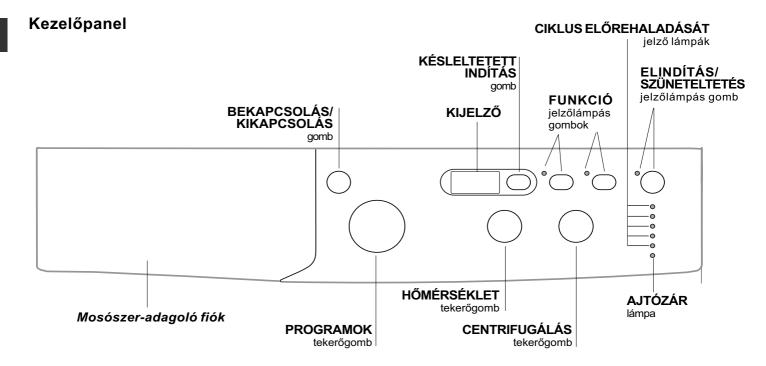
Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Első mosási ciklus

Üzembe helyezés után – mielőtt a mosógépet használni kezdené – mosószerrel, mosandó ruha nélkül futtassa le az **2**-es mosási programot.

Műszaki adato	k
Modell	IWD 5125
Méretek	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 52,5 cm
Ruhatöltet:	1-től 5 kg-ig
Elektromos csatlakozás	lásd a készüléken található, muszaki jellemzoket tartalmazó adattáblát!
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob űrtartalma 46 liter
Centrifuga fordulatszám	1200 fordulat/perc-ig
EN 60456 szabvány Szerinti vezérlőprogramok	2-as program; hőmérséklet 60°C; 5 kg ruhatöltettel végezve.
(E	Ez a berendezés megfelel a következő Uniós Előírásoknak: - 89/05/03-i 89/336/CEE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) és annak módosításai - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Alacsony feszültség)

A mosógép leírása és program elindítása



Mosószer-adagoló fiók: a mosószerek és adalékanyagok betöltésére szolgál (*lásd* "Mosószerek és mosandók").

BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gomb: a mosógép be-, illetve kikapcsolására szolgál.

PROGRAMOK tekerőgomb: a programok beállítására szolgál. A program lefutása alatt a tárcsa nem mozdul.

FUNKCIÓ jelzőlámpás gombok: a lehetséges funkciók kiválasztására szolgál. A kiválasztott funkció jelzőlámpája égve marad.

CENTRIFUGÁLÁS tekerőgomb: a centrifugálás bekapcsolására, illetve kikapcsolására szolgál (*lásd* "Egyéni beállítások").

HŐMÉRSÉKLET tekerőgomb: a hőmérséklet, illetve a hideg vizes mosás beállítására szolgál (*lásd "Egyéni beállítások"*).

KIJELZŐ: a rendelkezésre álló programok hosszának, illetve elindított ciklus esetén a program végéig hátralévő maradékidőnek a megjelenítésére szolgál. KÉSLELTETETT INDÍTÁS beállítása esetén a kiválasztott program elindulásáig hátralévő időt jeleníti meg.

CIKLUS ELŐREHALADÁSÁT jelző lámpák: a mosási program előrehaladásának követésére szolgál.

Az égő lámpa az éppen folyamatban lévő fázist jelzi.

AJTÓZÁR lámpa: az ajtó kinyithatóságának jelzésére szolgál (lásd a szemben lévő oldalt).

ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS jelzőlámpás gomb: a programok elindítására, illetve pillanatnyi megszakítására szolgál.

Megjegyzés: A folyamatban lévő mosás szüneteltetéséhez nyomja meg ezt a gombot – a vonatkozó jelzőlámpa narancssárga fénnyel fog villogni, míg a folyamatban lévő fázist jelző lámpa folyamatos fénnyel világítani fog. Ha az AJTÓZÁR lámpa ⊕ nem világít, kinyithatja az ajtót. A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét ezt a gombot.

Készenléti üzemmód

Ez a mosógép – az energiatakarékosságra vonatkozó legújabb előírásoknak megfelelően – automatikus kikapcsolási (készenléti) rendszerrel van ellátva, mely a használat megadott percnyi szüneteltetése esetén bekapcsol. Nyomja meg röviden a BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gombot, és várjon, amíg a készülék újrabekapcsol.



Jelzőlámpák

A jelzőlámpák fontos információkat közvetítenek. Ezek a következők:

Folyamatban lévő fázis jelzőlámpái

A kívánt mosási ciklus kiválasztása és elindítása után a jelzőlámpák a program előrehaladásának megfelelően, egymás után kigyulladnak.

Mosás

Öblítés

Centrifugálás

Ürítés

Mosás vége

END

Funkciógombok és az azokhoz tartozó lámpák

A Kívánt funkció kiválasztásakor a megfelelő jelzőlámpa kigyullad.

Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem fér össze, a megfelelő jelzőlámpa villogni kezd, és a funkció nem lesz bekapcsolva.

Ha a kiválasztott funkció egy korábban beállított programmal nem kompatibilis, az elsőként kiválasztott funkció lámpája villogni kezd, és csak a második funkció lesz bekapcsolva, a bekapcsolt funkció lámpája folyamatosan világít.

Ajtózár lámpa

A világító jelzőlámpa azt jelzi, hogy a véletlen nyitás megakadályozása érdekében az ajtó be van zárva. Az ajtó kinyitásához meg kell várni, hogy a jelzőlámpa kialudjon (várjon kb. 3 percet). Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot; ha az AJTÓZÁR lámpa kialudt, kinyithatja az ajtót.

Program elindítása

- **1.** A BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gomb megnyomásával kapcsolja be a mosógépet. Néhány másodpercre az összes jelzőlámpa bekapcsol, majd kialszik, és az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS lámpa villogni kezd.
- 2. Helyezze be a mosandó ruhákat, és csukja be az ajtót.
- 3. A PROGRAMOK tekerőgombbal állítsa be a kívánt programot.
- 4. Állítsa be a mosási hőmérsékletet (lásd "Egyéni beállítások").
- 5. Állítsa be a centrifugálás sebességét (lásd "Egyéni beállítások").
- 6. Töltse be a mosószert és adalékanyagokat (lásd "Mosószerek és mosandók").
- 7. Válassza ki a kívánt funkciókat.
- **8.** Az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gomb megnyomásával indítsa el a programot, mire a megfelelő jelzőlámpa zöld fénnyel világítani kezd. A beállított mosási ciklus törléséhez az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gomb megnyomásával szüneteltesse le a készüléket, és válasszon egy úgy mosási ciklust.
- **9.** A program végeztével kigyullad a END jelzőlámpa. Amikor az ÁJTÓZÁR 🖺 lámpa kialszik, az ajtót ki lehet nyitni. Vegye ki a mosandó ruhákat, és hagyja az ajtót félig nyitva, hogy a forgódob kiszáradjon. A BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gomb megnyomásával kapcsolja ki a mosógépet.

Programok

Programtáblázat

Programok	Programleírás	Max.	Max. · sebesség	Mosószerek				Max. ruhamennyiség (kg)		Progra-
Prog)		(ford./perc)	Előm- osás	Mosás	Fehér- ítőszer	Öblítő	Normál	Eco Time	midő
	Hétköznapi programok									
1	PAMUT ELŐMOSÁS: Erősen szennyezett fehér ruhák.	90°	1200	•	•	-	•	5	-	
2	PAMUT: Erősen szennyezett fehér ruhák.	90°	1200	-	•	•	•	5	-	
2	PAMUT (1): Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1200	-	•	•	•	5	-	Αr
2	PAMUT (2): Erősen szennyezett kényes fehér és színes ruhák.	40°	1200	_	•	•	•	5	-	nos
3	PAMUT: Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1200	-	•	•	•	5	3,25	sási p
4	SZÍNES PAMUT (3): Enyhén szennyezett fehér és kényes színes ruhák.	40°	1200	-	•	•	•	5	3,25	orog
5	SZINTETIKUS: Erősen szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	800	-	•	•	•	2,5	2	gramo
6	SZINTETIKUS: Enyhén szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	40°	800	-	•	•	•	2,5	2	ok m
	Speciális programok									osá
7	GYAPJÚ: Gyapjú, kasmír stb. ruhaneműk mosásához.	40°	600	-	•	-	•	1	-	<u>s</u> .
8	SELYEM/FÜGGÖNY: Selyem ruhaneműkhöz, viszkózus anyagokhoz, fehérneműkhöz.	30°	0	-	•	-	•	1	-	A mosási programok mosási ideje leolvasható a kijelzőről
9	JEANS	40°	800	-	•	-	•	3	-	leo
10	EXPRESS: Az enyhén szennyezett ruhadarabok gyors átöblítésére (nem javasolt gyapjú, selyem és kézzel mosandó ruhaneműkhöz).	30°	800	-	•	-	•	1,5	-	lvash
	Sport									ató
11	Sport Intensive	30°	600	-	•	-	•	3	-	۵
12	Sport Light	30°	600	-	•	-	•	3	-	kije
13	Sport Shoes	30°	600	-	•	-	•	Max. 2 par	-	Izőrő
	Részleges programok									
ু ১১	ÖBLÍTÉS	-	1200	-	-	•	•	5	-	
0	CENTRIFUGÁLÁS	-	1200	-	-	-	-	5	-	
**	SZIVATTYÚZÁS	-	0	-	-	-	-	5	-	

A táblázatban szereplő értékek tájékoztató jellegűek.

A viszgálószervek számára:

- 1) EN 60456 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 2-os programot 60 °C-ra.
- 2) Hosszú pamut program: állítsa be a 2-es programot 40 °C-ra.
- 3) Rövid pamut program: állítsa be a 4-es programot 40 °C-ra.

Különleges programok

Express: ez a program enyhén koszos ruhadarabok rövid idő alatt történő kimosására lett kifejlesztve – mindössze 15 percig tart, így energiát és időt takarít meg. Az **10**-ös programot 30 °C-ra beállítva különböző jellegű anyagokat együttesen is lehet mosni (kivéve gyapjút és selymet) maximum 1,5 kg ruhatöltetmennyiségig.

A **Sport Intensive** programot (**11**-es program) az nagyon koszos sportruházatok (melegítők, rövid nadrágok stb.) mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy ne lépje túl a "programtáblázat"-ban feltüntetett maximális töltetet.

A **Sport Light** programot (**12**-es program) az enyhén koszos sportruházatok (melegítők, rövid nadrágok stb.) mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy ne lépje túl a "programtáblázat"-ban feltüntetett maximális töltetet. Javasoljuk, hogy használjon folyékony mosószert féladagnak megfelelő adagban. A **Sport Shoes** programot (**13**-as program) a sportcipők mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében ne mosson egyszerre 2 párnál többet.

Egyéni beállítások



A hőmérséklet beállítása

A mosási hőmérséklet beállításához forgassa el a HŐMÉRSÉKLET tekerőgombot (lásd *Programtáblázat*).

A hőmérsékletet a hideg vízzel történő mosás hőmérséklet-értékéig lehet csökkenteni (染).

A készülék automatikusan megakadályozza, hogy az egyes programokhoz maximálisan beállíthatónál magasabb fordulatszámon centrifugáljon.

A centrifugálás beállítása

A kiválasztott programhoz tartozó centrifugálás fordulatszámának beállításához forgassa el a CENTRIFUGÁLÁS tekerőgombot.

A különféle programokhoz beállítható maximális fordulatszámok a következők:

Programok Maximális fordulatszám

Pamut 1200 fordulat/perc Műszál 800 fordulat/perc Gyapjú 600 fordulat/perc Selyem Csak ürítés

A centrifugálás fordulatszáma csökkenthető, vagy a Ø jelre állítással teljesen kikapcsolható.

A készülék automatikusan megakadályozza, hogy az egyes programokhoz maximálisan megengedett fordulatszámnál magasabbon centrifugáljon.

Funkciók

A mosógép különféle mosási funkciói lehetővé teszik a kívánt tisztítás és fehérség elérését.

A funkciók bekapcsolásához tegye a következőket:

- 1. Nyomja meg a kívánt funkció gombját.
- 2. A megfelelő jelzőlámpa világítása azt jelzi, hogy a hozzá tartozó funkció be van kapcsolva.

Megjegyzés: A jelzőlámpa gyors villogása azt jelenti, hogy a beállított programhoz a jelzőlámpához tartozó funkció nem választható.

Késleltetett indítás

A kiválasztott program késleltetett indításához nyomogassa a megfelelő gombot addig, míg a késleltetés kívánt értékét el nem éri. Ha a funkció be van kapcsolva, a kijelzőn világít a szimbólum. A késleltetett indítás törléséhez nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kijelzőn meg nem jelenik az "OFF" felirat.

Lez valamennyi program esetén bekapcsolható.

EcoTime

Ennek az opciónak a kiválasztásakor a mechanikus mozgás, a homérséklet és a vízhasználat kis, pamut és muszálas holmikat tartalmazó töltetre van optimalizálva (lásd "programtáblázat"). Az "EcoTime" opció használatával rövidebb ido alatt, víz- és energiatakarékosan moshat. Javasoljuk, hogy használjon folyékony mosószert a töltet mennyiségéhez illo adagban.

! Ez a funkció nem használható a 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, ♣♥, ℚ, ♣♥ programok.

Folteltávolítás

A fehérítés ciklus a legmakacsabb foltok eltávolítására alkalmas. Ne felejtse al a fehérítőszert a 4-es berakható tartályba tölteni (lásd "Fehérítő ciklus").

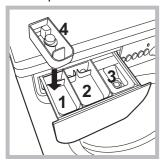
LEz a funkció nem használható a 1, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, ⊚, ∰ programoknál.

Mosószerek és mosandók

Mosószer-adagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószer helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.

! Ne használjon kézi mosószert, mert túlzottan sok hab képződik.



Húzza ki a mosószeradagoló fiókot, és a következők szerint tegye bele a mosószert, illetve az adalékot.

1-es rekesz: Mosószer előmosáshoz (por)

A mosószer betöltése előtt győződjön meg arról, hogy a 4-es berakható rekesz nincs ebben a rekeszben.

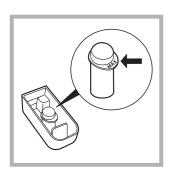
2-es rekesz: Mosószer mosáshoz (por vagy folyadék) A folyékony mosószert csak az indítás előtt lehet hetölteni

3-as rekesz: Adalékok (öblítők stb.) Az öblítő ne érjen a rács fölé.

4-es berakható rekesz: Fehérítőszer

Fehérítő ciklus

! A hagyományos fehérítést tartós fehér ruhákhoz, a kíméletest pedig színes, szintetikus vagy gyapjú anyagokhoz használjuk.



Tegye be a **4**-es berakható tartályt az **1**-es rekeszbe. A fehérítőszer betöltése közben vigyázzon arra, hogy az a központi csapon jelzett "**max**" szintet ne haladja meg (lásd ábra).

Ha csak fehérítést akar végezni, öntse a fehérítőszert a **4**-es berakható tartályba, és állítsa be az ³⁰ "Öblítés" programot és kapcsolja be a "Folteltávolítás" funkció ©.

Ha a mosás során akar fehéríteni, töltse be a mosószert és az adalékokat, állítsa be a kívánt programot, és kapcsolja be a "Folteltávolítás" funkció $\widehat{\psi}$.

A 4-es berakható tartály használata kizárja az előmosást.

A mosandó ruhák előkészítése

- · Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
- Szövet típusa / címkén lévő szimbólum.
- Színek Válogassa külön a színes és fehér ruhákat.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket:

Magasabb hőmérsékleten mosható anyagok: max. 5 kg

Műszálas anyagok: max. 2,5 kg Kényes anyagok: max. 2 kg

Gyapjú: max. 1 kg Selyem: max. 1 kg

Milyen nehezek a mosandó ruhák?

1 lepedő: 400–500 g 1 párnahuzat: 150–200 g 1 asztalterítő: 400–500 g 1 fürdőköpeny: 900–1200 g 1 törölköző: 150–250 g

Különleges bánásmódot igénylő ruhadarabok

Gyapjú: A 7-os programmal gyapjúholmikat lehet mosni, azokat is, melyek címkéjén a "csak kézzel mosható" ful utasítás szerepel. A legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószert, és ne lépje túl az 1 kg ruhatöltetet.

Selyem: az összes selyem ruhadarab mosásához használja az ehhez való, **8**-es programot! A kényesebb ruhaneműkhöz tanácsos speciálisan rájuk kifejlesztett mosószert használni.

Függönyök: hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Használja a **8**-es programot.

Jeans: A mosás előtt fordítsa ki a ruhadarabokat, és használjon folyékony mosószert. Használja a **9**-as programot.

A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a forgódob a centrifugafázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép, centrifugálás előtt megpróbálja a töltetet megfelelően eloszlatni. A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkel összekeverni.

HU

Óvintézkedések és tanácsok



! A mosógép a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően lett tervezve és gyártva. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, kérjük, olvassa el őket figyelmesen!

Általános biztonság

- Ez a készüléket háztartási használatra lett tervezve
- A mosógépet csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelnél, hanem a csatlakozónál fogva húzza ki!
- Működés közben ne nyissa ki a mosószer-adagoló fiókot.
- · Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást megakadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyermekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- · A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, az áthelyezést két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel. Soha ne próbálja egyedül elmozdítani, mert a készülék nagyon nehéz.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e.

Hulladékelhelyezés

- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2002/96/EC előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott "szemeteskuka" jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni.

A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

Karbantartás és ápolás

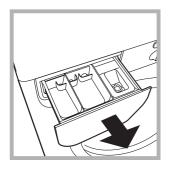
A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- A mosógép tisztításakor, illetve karbantartásakor húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

A mosógép tisztítása

A külső részeket és a gumirészeket langyos, szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!

A mosószer-adagoló fiók tisztítása



A fiók felemelésével és kifelé húzásával vegye ki a fiókot (*lásd ábra*). Folyó víz alatt mossa ki! Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

Az ajtó és a forgódob ápolása

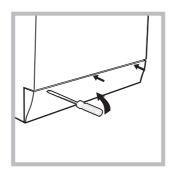
 Az ajtót hagyja mindig résre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

A szivattyú tisztítása

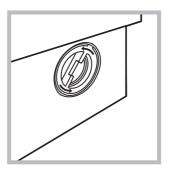
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén található szivattyúvédő előkamrába.

Legőződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az előkamrához való hozzáférés érdekében tegye a következőket:



 Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a készülék elejéről (lásd ábra);



2. Órairánnyal
ellentétesen forgatva
csavarja le a fedelet
(lásd ábra).
Természetes, hogy egy
kevés víz kifolyik;

- 3. Gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét;
- 4. Csavarja vissza a fedelet;
- 5. Szerelje vissza a panelt mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a vízbevezető csövet. Ha repedezett vagy hasadozott, ki kell cserélni – a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.

Rendellenességek és elhárításuk



Előfordulhat, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívná a szervizt (*lásd "Szerviz"*), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható!

Rendellenességek:

Lehetséges okok / megoldás:

A mosógép nem kapcsol be.

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- · Nincs áram a lakásban.

A mosási ciklus nem indul el.

- · A mosógép ajtaja nincs jól bezárva.
- Nem nyomta meg a BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gombot.
- Nem nyomta meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.
- · A vízcsap nincs nyitva.
- Az indítás időjelzőjén késletetés lett beállítva késleltetésidőzítő.

A mosógép nem kap vizet (a kijelzon a "H2O" felirat villog).

- · A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- · A cső meg van törve.
- · A vízcsap nincs nyitva.
- · A lakásban nincs víz.
- · Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.

A mosógép folytonosan szívja, és üríti a vizet.

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd "Üzembe helyezés").
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd "Üzembe helyezés").
- · A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet, és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatornaszellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja, és leereszti a vizet. E kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.

A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem centrifugál.

- A program nem ereszti le a vizet: néhány programnál a vizet kézileg kell leereszteni.
- A leeresztőcső meg van törve (lásd "Üzembe helyezés").
- A lefolyó el van dugulva.

A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.

- Az üzembe helyezéskor a forgódob rögzítése nem lett eltávolítva (lásd "Üzembe helyezés").
- A készülék nincs vízszintben (lásd "Üzembe helyezés").
- A mosógép bútorok és falak közé van szorítva (lásd "Üzembe helyezés").

A mosógépből elfolyik a víz.

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd "Üzembe helyezés").
- A mosószer-adagoló fiók eltömődött (tisztításához lásd "Karbantartás és ápolás").
- A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd "Üzembe helyezés").

Az "funkció" lámpák és az "elindítás/szüneteltetés" lámpa villog, az egyik "folyamatban lévő fázis" lámpa és az "ajtózár" lámpa állandó fénnyel világít. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra!

Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez!

Sok hab képződik.

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy "gépi", "kézi vagy gépi mosáshoz", vagy hasonló).
- · Túl sok mosószert használt.

Mielőtt a szervizhez fordulna:

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (lásd "Rendellenességek és elhárításuk");
- Indítsa újra a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon az engedéllyel rendelkező szakszervizhez a garanciajegyen található telefonszámon.
- ! Soha ne forduljon engedéllyel nem rendelkező szerelőhöz!

Közölje:

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép típusát (Mod.);
- a gyártási számot (S/N).

Ezek az adatok a mosógép hátoldalán, illetve az elülső oldalon az ajtó belsején elhelyezett adattáblán találhatók.

UK

Інструкція з використання

ПРАЛЬНА МАШИНА



Українська

IWD 5125

3міст

Встановлення, 38-39

Розпакування та вирівн'ювання Підключення води й електроенергії Перший цикл прання Технічні дані

Опис пральної машини та запуску програм, 40-41

Панель керування Індикаторні лампи Як запустити програму

Програми, 42

Таблиця програм

Налаштування під власні потреби, 43

Встановлення температури Встановлення центрифуги Опції

Пральні засоби та білизна, 44

Касета для пральних засобів Цикл відбілювання Підготовка білизни Особливі речі Система балансування завантаження

Заходи безпеки та поради, 45

Загальна безпека Утилізація

Чищення та догляд, 46

Відключення води й електричного живлення Очищення пральної машини Чищення касети для пральних засобів Догляд за люком та барабаном Чищення насосу Контроль труби подачі води

Несправності та засоби їх усунення, 47

Допомога, 48



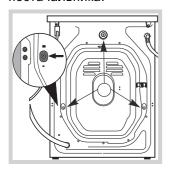
! Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У випадку продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся, що інструкція перебуває разом із пральною машиною й новий власник може ознайомитися з її принципами роботи й відповідними запобіжними заходами.

! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

Розпакування та вирівнювання

Розпакування

- 1. Розпакування пральної машини
- 2. Вдоскональтеся, що машина не зазнала ушкоджень під час транспортування. Якщо вона має пошкодження, не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.



3. Видаліть 3 запобіжні гвинти для транспортування та прокладку з відповідною розпірною деталлю, які знаходяться позаду (див. малюнок).

- 4. Закрийте отвори пластиковими заглушками з комплекту постачання.
- 5. Збережіть усі деталі: якщо пральна машина має перевозитися, їх потрібно встановити знову.
- ! Забороняйте дітям гратися з упаковками.

Вирівнювання

1. Встановіть пральну машину на рівній та твердій підлозі, не притуляючи її до стін, меблів, тощо.

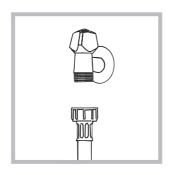


2. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок (див. малюнок) — розкручуючи чи закручуючи їх; кут нахилу відносно робочої поверхні не повинен перевищувати 2°.

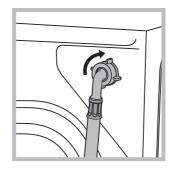
Належне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації, шуму та пересуванню під час роботи. При встановленні машини на килимовому покритті або килимі відрегулюйте ніжки таким чином, щоб залишити під пральною машиною достатній простір для вентиляції.

Підключення води й електроенергії

Під'єднання труби подачі води



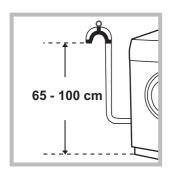
1. Підключити живлячий трубопровід, прикрутивши його до крану холодної води за допомогою штуцеру з газовою різьбою 3/4 (див. малюнок). Перед підключенням спустіть воду, доки вона не стане прозорою.



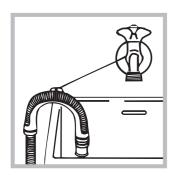
- 2. Підключіть трубу подачі води до пральної машини, прикрутивши її до роз'єму для води, який знаходиться угорі праворуч на задньому боці машини (див. малюнок).
- 3. Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.
- ! Тиск води в крані має відповідати значенням у таблиці Технічних даних (∂ив. сторінку поруч).
- ! Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця.
- ! Не використовуйте ніколи труби, що вже були у користуванні.
- **!** Використовуйте труби з комплекту постачання до машини.



Підключення зливного шланга



Підключіть зливний шланг, не згинаючи його, до каналізаційного каналу або до входу до такого каналу на стіні, на відстані від 65 до 100 см від підлоги;



або покладіть його на край вмивальника або ванни, поєднавши направляючу, яка входить до комплекту постачання, до крану (див.малюнок). Не залишайте вільний кінець зливного шланга зануреним у воду.

Використання подовжувача шланга не рекомендоване. В разі необхідності використання подовжувача шлангу, переконайтеся у тому, що він має той самий діаметр та його довжина не перевищує 150 см.

Електричні підключення

Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності машини, зазначене у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- напруга живлення перебуває у межах, зазначених у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- розетка підходить до вилки пральної машини. В іншому випадку замініть розетку або вилку.
- ! Машину не можна встановлювати поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати її впливу дощу і грози.

- **!** Коли машину вже встановлено, забезпечте вільний доступ до електричної розетки.
- ! Не використовуйте подовжувачі й трійники.
- ! Шнур живлення не повинен мати згинів або утисків.
- ! Проводити заміну шнуру живлення можуть тільки вповноважені фахівці.

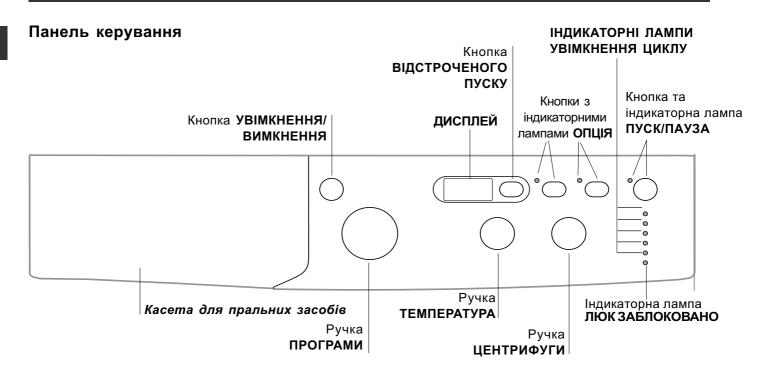
Увага! Компанія знімає з себе відповідальність за умови недотримання вказаних норм.

Перший цикл прання

Після встановлення та перш ніж розпочати використання машини, виконайте цикл прання з пральним засобом але не завантажуючи білизну, встановивши програму 2.

Технічні дані							
Модель	IWD 5125						
Розміри	ширина 59,5 см висота 85 см глибина 52,5 см						
Кількість білизни	від 1 до 5 кг						
Електричні підключення	див. шильдік з технічними даними на машині						
Водопровдні підключення	максимальний тиск 1 мПа (10 бар) мінімальний тиск 0,05 мПа (0,5 бар) об'єм баку — 46 літри						
Швидкість центрифуги	до 1200 обертів на хвилину						
Програми контролю згідно з нормою EN 60456	програма 2; температура 60°С; виконується з завантаженням 5 кг.						
	Цей прилад відповідає таким європейським директивам: -89/336/CEE del 03/05/89 (Електромагнітна сумісність), включаючи пізніші внесення та зміни - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Низька напруга)						

Опис пральної машини та процедури із запуску програм



Касета з пральним засобом: для завантаження пральних засобів та засобів догляду (див. "Пральні засоби та білизна").

Кнопка **УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ**: для увімкнення й вимкнення пральної машини

Ручка **ПРОГРАМИ**: для задання бажаних програм. Під час програми ручка залишається нерухомою.

Кнопки та індикаторні лампи **ОПЦІЯ**: для вибору наявних опцій. Індикаторна лампа обраної опції залишається увімкненою.

Ручка **ЦЕНТРИФУГИ**: для установки центрифуги або для вимкнення її (*див. "Налаштування під* власні потреби").

Ручка **ТЕМПЕРАТУРА**: для установки температури або холодного прання (*див. "Налаштування під власні потреби"*).

ДИСПЛЕЙ: для відображення тривалості різних наявних программ та при розпочатому циклі — для відображення часу, який залишився до завершення цього циклу; якщо встановлено ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК, відображається час, якого бракує до початку роботи вибраної програми.

Кнопка **ВІДКЛАДЕНИЙ ЗАПУСК** ②: натискання викликає відкладений запуск вибраної програми; значення відстрочення відображається на дисплеї.

ІНДИКАТОРНІ ЛАМПИ УВІМКНЕННЯ ЦИКЛУ:

для спостереження за станом програми прання. Увімкнена індикаторна лампа вказує на активовану фазу.

Індикаторна лампа **ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО**: для перевірки того, чи люк може відкриватись (див. сторінку поруч).

Кнопка та індикаторна лампа **ПУСК/ПАУЗА**: для запуску програм або для їх тимчасового переривання.

Увага: щоб установити в режим паузи поточне прання, натисніть на цю кнопку, відповідна кнопка почне блимати помаранчевим кольором, в той час як індикаторна лампа поточної фази світитиметься постійним світлом. Якщо індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО ☐ згасне, можна відкривати люк для завантаження білизни.

Щоб продовжити прання з місця, де воно було перервано, знову натисніть на цю кнопку.

Режим очікування

Відповідно до норм, пов'язаних з заощадження енергії, цю пральну машину оснащено системою автовимкнення (stand by), яка активується через декілька секунд відсутності роботи з боку машини. Швидко натисніть кнопку УВІМКНЕННЯ/ ВИМКНЕННЯ та зачекайте відновлення роботи машини.



Індикаторні лампи

Індикаторні лампи надають важливу інформацію От на що вони вказують:

Індикаторні лампи поточних операцій

Після обрання та запуску бажаного циклу прання індикаторні лампи вмикаються по черзі, щоб вказати на стан програми:

 Прання
 • В

 Полоскання
 • □ □

 Віджим
 • □

 Злив
 • ≅

 Кінець прання
 • вмр

Кнопки опцій та відповідні індикаторні лампи

Після виборуопції відповідна індикаторна лампа починає світитися.

Якщо вибрана опція несумісна з заданою програмою, індикаторна лампа почне блимати й опція не активується.

Якщо вибрана опція не є сумісною з іншою, раніше вибраною, індикаторна лампа попередньої функції почне блимати, при цьому буде активовано тільки останню опцію, засвітиться індикаторна лампа активованої опції.

П Індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО

Увімкнена індикаторна лампа вказує на те, що люк заблокований; відкривати люк можна лише коли ця лампа не світиться.

Щоб відкрити люк під час виконання циклу, натисніть кнопку ПУСК/ПАУЗА; якщо індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО згасла, це означає, що можна відкрити люк.

Як запустити програму

- **1.** Увімкніть пральну машину, натиснувши на кнопку УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ. Усі індикаторні лампи увімкнуться на декілька секунд, потім згаснуть та почне блимати індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА
- 2. Завантажте білизну й закрийте люк.
- 3. Встановіть за допомогою ручки ПРОГРАМ бажану програму.
- 4. Встановіть температуру прання (див. "Налаштування під власні потреби").
- 5. Встановіть швидкість центрифуги (див. "Налаштування під власні потреби").
- 6. Додайте пральні засоби та засоби догляду (див. "Пральні засоби та білизна").
- 7. Виберіть бажані опції.
- 8. Запустіть програму, натиснувши кнопку ПУСК/ПАУЗА й відповідна індикаторна лампа загориться зеленим світлом. Для скасування заданого циклу встановіть машину в режим паузи, натиснувши кнопку ПУСК/ПАУЗА, та оберіть новий цикл.
- 9. Наприкінці програми почне світитися індикаторна лампа "END". Якщо індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО ☐ згасне, можна відкривати люк для завантаження білизни. Вийміть білизну та залиште люк напіввідкритим, щоб висушити барабан. Вимкніть пральну машину, натиснувши на кнопку УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ.

Програми

Таблиця програм

		Макс.		Пра	пьний засіб	Макс				
	Опис програми	Макс. темп. (°C)	швидкість (обертів за хвилину)	Попереднє прання	Прання	Відбілювач	Пом'якшувач	Норм альне	Еко Тайм	Трива лість циклу
Щод	ценні (Daily)									
1	Бавовна з попереднім пранням: білі надзвичайно забруднені.	90°	1200	•	•	-	•	5	-	
2	Бавовна: білі надзвичайно забруднені.	90°	1200	-	•	•	•	5	-	
2	бавовна (1): білі та кольорові міцні сильно забруднені.	60°	1200	-	•	•	•	5	-	ива
2	Бавовна (2): білі та кольорові делікатні сильно забруднені.	40°	1200	-	•	•	•	5	-	ліст
3	Бавовна: білі та кольорові міцні сильно забруднені.	60°	1200	-	•	•	•	5	3,25	ьпр
4	Бавовна кольорові (3): білі слабо забруднені та кольорові делікатні.	40°	1200	-	•	•	•	5	3,25	Тривалість програми прання на
5	Синтетичні: кольорові міцні слабо забруднені	60°	800	1	•	•	•	2,5	2	Z
6	Синтетичні: кольорові міцні слабо забруднені	40°	800	-	•	•	•	2,5	2	ран
Спе	ціальні (Special)									포
7	Вовна : Для вовни, кашеміру, тощо.	40°	600	-	•	=	•	1	-	на
8	Шовк/Штори: Для речей з шовку, віскози, нижньої білизни.	30°	0	-	•	=	•	1	-	відо
9	Jeans	40°	800	-	•	-	•	2,5	-	<u> </u>
10	Express: Для швидого освіження злегка забруднених речей (не рекомендоване для вовняних, шовкових речей та речей для ручного прання)	30°	800	-	•	-	•	1,5	-	відображено на дисплеї
	рт (Sport)						I			- <u> </u>
11	Sport Intensive	30°	600	-	•	-	•	2,5	-	, Z
12	Sport Light	30°	600	-	•	-	•	2,5	-	Š
13	Sport Shoes	30°	600	-	•	-	•	Макс 2 пари	-	<u>⊕</u> :
Непо			1000							-
ಶ ⊗	Полоскання	-	1200	-	-	•	•	5	-	4
© ***	Віджимання	-	1200	-	-	=	-	5	-	4
**	Зливання	-	-	-	-	-	-	5	-	

Дані, наведені в таблиці, є суто вказівними.

Для всіх Установ з проведення випробувань:

- 1) Програма керування згідно до норми EN 60456: встановіть програму 2 з температурою 60°C.
- 2) Довга програма бавовна: задайте програму 2 з температурою 40°C.
- 3) Коротка програма бавовна: задайте програму 4 з температурою 40°C.

Спеціальні програми

Mix 15' (програма **10**) розрахована для прання злегка забруднених речей за короткий час: її тривалість складає лише 15 хвилин, що заощаджує енергоспоживання та час. За допомогою програмим (**10** при 30°C) можна випрати разом тканини різноманї структури (за вийнятком вовни та шовку) при максимальному завантаженні у 1,5 кг.

Sport Intensive (програма **11**) розрахована для прання дуже забруднених виробів з тканин, використовуваних для спортивного одягу (спортивні костюми, шкарпетки, тощо.); для отримання найкращих результатів не перевищуйте максимальне завантаження, вказане у "*Таблиці програм*". **Sport Light** (програма **12**) розрахована для прання не дуже забруднених виробів з тканин, використовуваних для спортивного одягу (спортивні костюми, шкарпетки, тощо.); для отримання найкращих результатів не перевищуйте максимальне завантаження, вказане у "*Таблиці програм*". Використовуйте рідкий пральний засіб та відміряйте дозу для половинного завантаження. **Sport Shoes** (програма **13**) розрахована для прання спортивного взуття; для отримання найкращих результатів не завантажуйте більше 2 пар взуття.

Налаштування під власні потреби



Встановлення температури

Обертаючи ручку ТЕМПЕРАТУРИ, ви можете задати температуру прання (див. Таблицю програм).

Ви можете знижувати температуру аж до прання в холодній воді (※).

Машина перешкоджатиме встановленню температури, яка перевищує максимально дозволену для кожної конкретної програми.

Встановлення центрифуги

Обертаючи ручку ЦЕНТРИФУГИ, ви можете задати швидкість центрифуги обраної програми.

Максимальні значення швидкості, передбачені для програм:

ПрограмиМаксимальна швидкістьБавовна1200 обертів за хвилинуСинтетичні тканини800 обертів за хвилинуВовна600 обертів за хвилинуШовктільки злив води

Швидкість центрифуги можна зменшити чи виключити взагалі; оберіть для цього позначку Ø.

Машина автоматично перешкоджатиме віджиму, який перевищує максимально дозволені значення для кожної конкретної програми.

Опції

Різноманітні опції прання, передбачені у пральній машині, дозволяють отримати бажану чистоту та білизну ваших речей.

Для активації опцій:

- 1. натисніть на кнопку бажаної опції;
- 2. запалення відповідної індикаторної лампи вказує не те, що опцію активовано.

Примітка: Швидке блимання індикаторної лампи вказує на те, що відповідну опцію не можна обрати для заданої програми.

Відстрочений пуск

Для встановлення відстроченого пуску обраної програми натискайте на відповідну кнопку, доки не з'явиться потрібний час відстрочки. Коли ця опція активна, на дисплеї горить позначка . Щоб вимкнути відкладений пуск, натисніть кнопку, аж поки на дисплеї не з'явиться напис "OFF".

! Працює з усіма програмами.

Ec@ Time

При виборі цієї опції механічний рух, температура та вода оптимізуються під неповне завантаження слабко забруднених бавовни та синтетичних тканин (див. *"Таблицю програм"*).

За допомогою *"Ес© Тіте"* можна здійснити прання у скорочений час, заощаджуючи воду та енергію.

Рекомендується застосовувати рідкий засіб для прання, дозуючи його залежно від завантаження.

! Не працює з програмами 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, [№] , ②, [№] .

🛱 Видалення плям

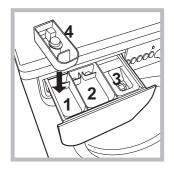
Цикл відбілювання придатний для видалення найбільш стійких плям. Не забувайте додати відбілювач у додаткову ванночку 4 (див. "Цикл відбілювання").

! Не працює з програмами 1, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, ⊚, ☼.

Пральні засоби та білизна

Касета з пральним засобом

Добрий результат прання залежить також від правильного дозування прального засобу: надлишок прального засобу приведе до неефективного прання та сприятиме утворенню накипу всередені пральної машини, а також забрудненню довкілля.



! Не використовуйте засоби для ручного прання, тому що вони утворюють надто багато піни.

Витягніть касету для пральних засобів та додайте пральні засоби або засоби з догляду, як вказано нижче.

ванночка 1: Засіб для попереднього прання (порошковий)

Перш ніж додати пральний засіб, перевірте, щоб не була вставлена додаткова ванночка 4.

ванночка 2: Засіб для прання (порошковий чи рідкий)

Рідкий пральний засіб наливайте безпосередньо перед запуском машини.

ванночка 3: Засоби з догляду (пом'якшувач, тощо)

Пом'якшувач не має витікати з решітки. додаткова ванночка 4: Відбілювач

Цикл відбілювання

! Традиційний відбілювач використовується міцних білих тканин, делікатний відбілювач для кольорових тканин, синтетичних тканин та для вовни.



Вставте додаткову ванночку 4 з комплекту постачання у ванночку 1. Під час дозування відбілювача не перевищуйте максимальний рівень "max", зазначений на центральному стрижні (див.малюнок).

Якщо ви бажаєте тільки відбілити білизну, додайте відбілювач у додаткову ванночку 4, встановіть програму "Полоскання" та активуйте функцію "Видалення плям" С. Для відбілювання під час прання додайте пральний засіб та засоби для догляду, встановіть бажану програму та активуйте функцію "Видалення плям" С. Використання додаткової ванночки 4 виключає попереднє прання.

Підготовка білизни

- Розділіть білизну, враховуючи: тип тканини / позначку на етикетці. кольори: відокремте кольорові речі від білих.
- Перевірте кишені й ґудзики.
- Не перевищуйте вказані значення щодо ваги сухої білизни:

Міцні тканини: макс. 5 кг Синтетичні тканини: макс. 2,5 кг Делікатні тканини: макс. 2 кг

Вовна: макс. 1 кг Шовк: макс. 1 кг

Скільки важить білизна?

- 1 простирадло 400-500 г
- 1 наволочка 150-200 г
- 1 скатертина 400-500 г
- 1 махровий халат 900-1200 г
- 1 рушник 150-250 г

Особливі речі

Шовк: використовуйте спеціальну програму **8** для прання шовкових речей. Рекомендується використання спеціального прального засобу для делікатних виробів.

Штори: рекомендується скласти й покласти у наволочку або мішечок з сітки. Скористайтеся програмою **8**.

Jeans: виверніть навиворіт речі ще до завантаження та скористайтеся рідким засобом для прання. Скористайтеся програмою **9**.

Система балансування завантаження

До кожного віджиму у центрифузі, для запобігання надмірній вібрації та для рівномірного розподілу завантаження, барабан здійснює оберти на дещо більшій швидкості, ніж швидкість прання. Якщо по закінченні декількох спроб завантажені речі ще не були правильно відбалансовані, запустить центрифугу на швидкості, меншій за передбачену. У випадку надмірної незбалансованості пральна машина здійснює розподіл замість віджиму. З метою оптимального розподілу завантаження та його правильного балансування рекомендується одночасне прання великих і малих речей.

UK

Запобіжні заходи та поради



Машину була спроектовано і вироблено у відповідності з міжнародними нормами безпеки. Це попередження надаються задля вашої безпеки, і тому їх треба уважно прочитати.

Загальна безпека

- Даний прилад спроектований виключно для побутового використання.
- Машина має використовуватися тільки дорослими особами і згідно з інструкціями, наведеними у даній брошурі.
- Не торкайтеся до машини голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
- Не виймайте штепсель з електричної розетки, витягуючи його за шнур, тримайтеся тільки за самий штепсель.
- Не відкривайте касету з пральними засобами під час роботи машини.
- Не торкайтеся води, що зливається, вона може мати підвищену температуру.
- У жодному випадку не докладайте надмірних зусиль до люку: це може ушкодити запобіжний механізм проти випадкових відкривань.
- Якщо машина не працює у разі поломки, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Завжди слідкуйте, щоб діти не наближалися до працюючої машини.
- Під час прання люк нагріватиметься.
- Пересування машини має здійснюватися двома або трьома особами за умови надзвичайної обережності. Ніколи не переміщуйте машину самотужки, тому що вона дуже важка.
- Перш ніж завантажити білизну, перевірте, щоб барабан був порожній.

Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: додержуйтесь місцевих норм, так як пакування може бути використане повторно.
- Європейська директива 2002/96/СЕ з відходів електричної й електронної апаратури передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Відпрацьовані побутові прилади мають збиратися окремо для оптимізації відновлення та рециклу матеріалів, що входять до їхнього складу, та з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та довкілля. Символ перекресленого кошика, зображений на всіх виробах, нагадує про необхідність окремої утилізації.

Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

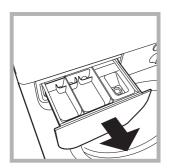
Відключення води й електричного живлення

- Закривайте водопровідний кран після кожного прання. У такий спосіб зменшується знос гідравлічної частини машини й усувається небезпека протікання.
- Виймайте штепсель з розетки під час миття машини та під час робіт з технічного обслуговування.

Очищення пральної машини

Зовнішня частина і гумові деталі можуть митися тканиною, змоченою у теплій воді й милі. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.

Чищення касети для пральних засобів



Вийміть касету , піднявши її та витягнувши назовні (див. малюнок). Промийте її під проточною водою; ця процедура має проводитися регулярно.

Догляд за люком та барабаном

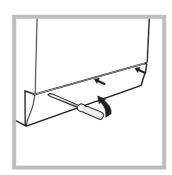
 Завжди залишайте люк напіввідкритим для запобігання утворенню неприємних запахів.

Чищення насосу

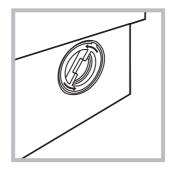
Пральну машину обладнано насосом, який здатний сам очищатися та не вимагає технічного обслуговування. Може трапитися так, що дрібні речі (монети, ґудзики) потраплять до попередньої камери, яка захищає насос та розташована в його нижній частині.

! Переконайтеся у тому, що цикл прання закінчено, і витягніть штепсель з розетки.

Як дістатися до попередньої камери:



1. зніміть зовнішню панель на передньому боці пральної машини за допомогою викрутки (див. малюнок);



2. розгвинтіть кришку, обертаючи її проти годинникової стрілки (див. малюнок): витікання незначної кількості води є нормальним;

- 3. акуратно очистіть всередені;
- 4. знову накрутіть кришку;
- 5. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що гачки були вставлені у відповідні петлі, після чого притисніть її до машини.

Контроль труби подачі води

Перевіряйте трубу подачі води не менше одного разу на рік. Якщо на ній є тріщини та щілини, вона підлягає заміні: під час прання сильний тиск може викликати непередбачені розриви.

! Ніколи не використовуйте уживані труби.

Несправності та засоби їх усунення



Може так статися, що пральна машина не працюватиме. Перш ніж зателефонувати до служби Допомоги (див. "Допомога"), перевірте можливість легкого усунення проблеми за допомогою наступного списку.

Несправності:

Можливі причини/Рішення:

Пральна машина не вмикається.

- Штепсель не вставлений в електричну розетку або вставлений не до кінця.
- У будинку немає електроенергії.

Цикл прання не розпочинається.

- Люк погано закрито.
- Кнопку УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ не було натиснуто.
- Кнопку ПУСК/ПАУЗА не було натиснуто.
- Водопровідний кран закритий.
- Якщо відстрочення задане на час запуску (ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК див. "Налаштування під власні потреби").

В пральну машину не потрапляє вода (на дисплеї з'являється позначка "H2O", що блимає).

- Трубу подачі води не під'єднано до водопровідного крану.
- Перегин у трубі.
- Водопровідний кран закритий.
- У водопроводі немає води.
- Недостатній тиск.
- Кнопку ПУСК/ПАУЗА не було натиснуто.

Пральна машина безперервно завантажує та зливає воду.

- Зливний шланг не знаходиться на відстані від 65 до 100 см від підлоги (*див. "Встановлення"*).
- Кінець зливного шланга занурений у воду (див. "Встановлення").
- Стінний каналізаційний злив не має віддушини для виходу повітря (вантуза). Якщо після таких перевірок проблема залишається, закрийте водопровідний кран, вимкніть машину і зателефонуйте до служби Допомоги. Якщо квартира знаходиться на верхніх поверхах будинку, можливо, відбувається сифонний ефект, при якому машина безперервно завантажує й зливає воду. Щоб його ліквідувати, існують спеціальні антисифонні клапани, які можна придбати у торговельній мережі.

Пральна машина не зливає воду або не вмикає центрифугу.

- Програма не передбачає зливання води: у деяких програмах це потрібно зробити вручну.
- Перегин зливного шланга (див. "Встановлення").
- Засмітився зливний шланг.

Пральна машина дуже вібрує під час роботи центрифуги.

- Барабан, у момент встановлення, не був правильно розблокований (*див.* "Встановлення").
- Машина стоїть не на рівній поверхні (див. "Встановлення").
- Машину затиснуто між меблями і стіною (див. "Встановлення").

3 пральної машини витікає вода.

- Погано пригвинчено трубу подачі води (див. "Встановлення").
- Забруднена касета для пральних засобів (як вимитидив. "Догляд та очищення").
- Погано закріплений зливний шланг (див. "Встановлення").

Світлодіоди "опцій" та "ПУСК/ ПАУЗА" блимають, один зі світлодіодів "поточної фази" та "ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО" світитиметься постійно.

• Вимкніть машину й витягніть штепсель з розетки, зачекайте близько 1 хвилини й увімкніть її повторно. Якщо несправність не усунено, зателефонуйте до служби Допомоги.

Утворюється занадто багато піни.

- Пральний засіб не підходить до пральної машини (повинен мати напис "для машинного прання", "для ручного та машинного прання" або подібні).
- Перевищена доза прального засобу.

Допомога

UK

Перш ніж звернутися по Допомогу:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. "Несправності і засоби їх усунення");
- Перезапустіть програму, щоб перевірити, чи усунено несправність;
- У протилежному випадку, зверніться до авторизованої служби технічної Допомоги за телефонним номером, вказаним на гарантійному сертифікаті.
- ! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

Треба повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (S/N).

Цю інформацію ви знайдете на шильдику на задній стороні пральної машини та на передній стороні, якщо відкрити люк.

Návod k použití

CZ

Česky

IWD 5125

Obsah

Instalace, 50-51

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy Připojení k elektrické a k vodovodní síti První prací cyklus Technické údaje

Popis pračky a zahájení pracího programu, 52-53

Ovládací panel Kontrolky Zahájení pracího programu

Prací programy, 54

Tabulka pracích programů

Uživatelská nastavení, 55

Nastavení teploty Nastavení rychlosti odstřeďování Funkce

Prací prostředky a prádlo, 56

Dávkovač pracích prostředků Cyklus bělení Příprava prádla Oděvy vyžadující zvláštní péči Systém automatického vyvážení náplně

Opatření a rady, 57

Základní bezpečnostní pokyny Likvidace

Údržba a péče, 58

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení Čištění pračky Čištění dávkovače pracích prostředků Péče o dvířka a buben Čištění čerpadla Kontrola přítokové hadice na vodu

Poruchy a způsob jejich odstranění, 59

Servisní služba, 60

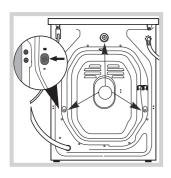


- I Je důležité uschovat tento návod tak, abyste jej mohli kdykoli konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení s její činností a s příslušnými upozorněními.
- I Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy

Rozbalení

- 1. Rozbalte pračku.
- 2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.



3. Odstraňte 3 šrouby chránící před poškozením během přepravy a gumovou podložku s příslušnou rozpěrkou, které se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

- 4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami z příslušenství.
- 5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat zpět.
- ! Obaly nejsou hračky pro děti!

Vyrovnání do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by se opírala o stěnu, nábytek či něco jiného.

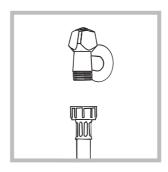


2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek); Úhel sklonu, naměřený na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

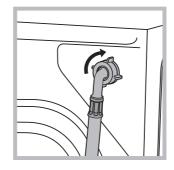
Dokonalé vyrovnání do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

Připojení k elektrické a k vodovodní síti

Připojení přítokové hadice vody



1. Připojte přívodní hadici jejím zašroubováním ke kohoutku studené vody s hrdlem se závitem 3/4" (viz obrázek).
Před připojením hadice nechte vodu odtékat, dokud nebude čirá.

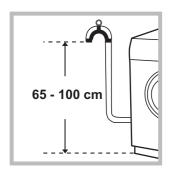


2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahoře (viz obrázek).

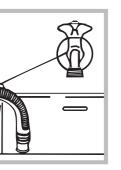
- 3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.
- I Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).
- I V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.
- ! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.
- ! Používejte hadice z příslušenství zařízení.



Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici, aniž byste ji ohýbali, k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí;



nebo ji uchyťte k okraji umývadla či vany a připevněte vodicí držák z příslušenství ke kohoutu (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

I Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- · Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- je zásuvka kompatibilní se zástrčkou pračky.
 V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku nebo zástrčku.
- ♣ Pračka nesmí být umístěna venku pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.
- Po definitivní instalaci pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.

- ! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.
- ! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.
- I Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

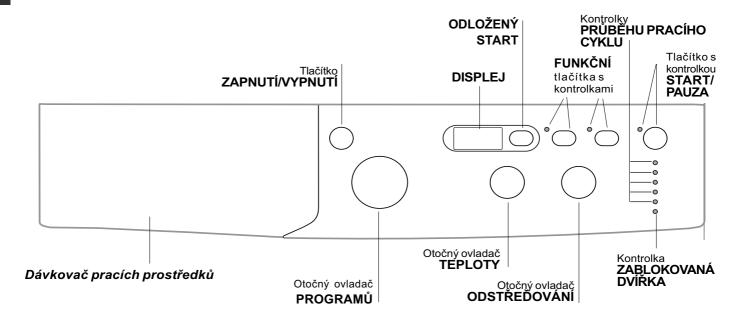
První prací cyklus

Po instalaci zařízení je třeba ještě předtím, než je použijete na praní prádla, provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracího programu 2.

Technické údaj	e
Model	IWD 5125
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 52,5 cm
Kapacita	od 1 do 5 kg
Napájení	viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubnu 46 litrů
Rychlost odstřeďování	až do 1200 otáček za minutu
Kontrolní program podle normy EN 60456	program 2; teplota 60°C; náplň 5 kg prádla.
CE	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platném znění - 2006/95/CE (Nízké napětí) - 2002/96/CE
Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	Praní: 66 Odstřeďování: 73

Popis pračky a zahájení pracího programu

Ovládací panel



Dávkovač pracích prostředků: slouží k dávkování pracích prostředků a přídavných prostředků (*viz "Prací prostředky a prádlo"*).

Tlačítko **ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ:** slouží k zapnutí a vypnutí pračky.

Otočný ovladač **PROGRAMŮ**: pro nastavení pracích programů. Během pracího programu zůstane ve stejné poloze.

FUNKČNÍ tlačítka s kontrolkami: slouží k volbě jednotlivých dostupných funkcí. Kontrolka zvolené funkce zůstane rozsvícena.

Otočný ovladač **ODSTŘEĎOVÁNÍ:** slouží k nastavení odstřeďování nebo k jeho vyloučení (*viz "Uživatelská nastavení"*).

Otočný ovladač **TEPLOTY:** slouží k nastavení teploty praní nebo praní ve studené vodě (*viz "Uživatelská nastavení"*).

DISPLEJ: slouží k zobrazení doby trvání různých programů, které jsou k dispozici, a po zahájení cyklu i zbývající doby ukončení probíhajícího programu; v případě nastavení ODLOŽENÝ START bude zobrazena doba chybějící do zahájení zvoleného programu.

ODLOŽENÝ START (2): stiskněte za účelem nastavení odloženého startu zvoleného programu. Doba, o kterou bude start odložen, bude zobrazena na displeji.

Kontrolky **PRŮBĚHU PRACÍHO CYKLU:** slouží ke kontrole průběhu pracího programu. Rozsvícená kontrolka poukazuje na probíhající fázi.

Kontrolka **ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA:** informuje o tom, zda je možné otevřít dvířka (viz vedlejší strana).

Tlačítko s kontrolkou **START/PAUZA**: Slouží ke spuštění nebo dočasnému přerušení programů. **POZN**.: Stisknutí tohoto tlačítka slouží k přerušení probíhajícího praní; příslušná kontrolka bude blikat oranžovým světlem, zatímco kontrolka probíhající fáze zůstane rozsvícena stálým světlem. Když bude kontrolka ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA 1 zhasnuta, bude možné otevřít dvířka.

Za účelem opětovného zahájení praní z bodu, ve kterém bylo přerušeno, znovu stiskněte toto tlačítko.

Pohotovostní režim

Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí několika minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko ZAPNOUT-VYPNOUT a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.



Kontrolky

Kontrolky jsou zdrojem důležitých informací. Informují nás o následujících skutečnostech:

Kontrolka aktuální fáze pracího programu:

Po zvolení a zahájení požadovaného pracího cyklu dojde k postupnému rozsvícení kontrolek informujících o jeho průběhu.

Praní

Máchání

Odstřeďování

Odčerpání vody

Ukončení praní

Praní

OŠ

Odčerbání

Odčerbání

OEND

Funkční tlačítka a příslušné kontrolky

Po zvolení konkrétní funkce dojde k rozsvícení příslušné kontrolky.

V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, příslušná kontrolka začne blikat a funkce nebude aktivována. V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž kontrolka zvolené funkce se rozsvítí stálým světlem.

A Kontrolka zablokovaných dvířek

Rozsvícení této kontrolky poukazuje na to, že dvířka jsou zajištěna kvůli zamezení náhodnému otevření; aby se zabránilo poškození dvířek, před jejich otevřením je třeba vyčkat, dokud uvedená kontrolka nezhasne; (vyčkejte přibližně 3 minuty). Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUZA; když bude kontrolka ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA zhasnutá, bude možné otevřít dvířka.

Zahájení pracího programu

- **1.** Zapněte pračku stisknutím tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ. Všechny kontrolky se rozsvítí na několik sekund, poté se zhasnou a bude blikat kontrolka START/PAUZA.
- 2. Naplňte pračku a zavřete dvířka.
- 3. Otočným ovladačem PROGRAMŮ nastavte požadovaný prací program.
- 4. Nastavte teplotu praní (viz "Uživatelská nastavení").
- 5. Nastavte rychlost odstřeďování (viz "Uživatelská nastavení").
- 6. Nadávkujte prací prostředek a přídavné prostředky (viz "Prací prostředky a prádlo").
- 7. Zvolte požadované funkce.
- **8.** Zahajte prací program stisknutím tlačítka START/PAUZA a příslušná kontrolka zůstane rozsvícena stálým světlem zelené barvy. Zrušení nastaveného pracího cyklu se provádí přerušením činnosti zařízení stisknutím tlačítka START/PATA a volbou nového cyklu.
- **9.** Po ukončení pracího programu se rozsvítí kontrolka END. Po zhasnutí kontrolky ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA 🔒 bude možné otevřít dvířka. Vytáhněte prádlo a nechte dvířka pootevřená, aby bylo umožněno vysušení bubnu. Vypněte pračku stisknutím tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.

Prací programy

Tabulka pracích programů

my		Max. teplota-	Max.	Prací prostředky				Max. náplň (kg)		Doba trvání
Programy	Popis programu		(otáčky za minutu)	Před- praní	Praní	Bělicí prost- ředek	Aviváž	Běžná	Eco Time	cyklu
	Programy pro ka ždodenní praní									
1	BAVLNA + PŘEDPRANÍ: mimořádně znečištěné bílé prádlo.	90°	1200	•	•	-	•	5	-	ے ا
2	BAVLNA: mimořádně znečištěné bílé prádlo.	90°	1200	-	•	•	•	5	-	me
2	BAVLNA (1): silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	1200	-	•	•	•	5	-	non
2	BAVLNA (2): silně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.	40°	1200	-	•	•	•	5	-	<u>v</u>
3	BAVLNA: silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	1200	-	•	•	•	5	3,25	(on
4	BAREVNÁ BAVLNA (3): málo znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.	40°	1200	-	•	•	•	5	3,25	trolo
5	SYNTETIKA: velmi znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	800	-	•	•	•	2,5	2	/at
6	SYNTETIKA: částečné znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	40°	800	-	•	•	•	2,5	2	do
	Speciální programy									nq
7	VLNA: pro vlnu, kašmír atd.	40°	600	-	•	-	•	1	-	tw
8	HEDVÁBÍ/ZÁCLONY: pro prádlo z hedvábí, viskózy, spodní prádlo.	30°	0	-	•	-	•	1	-	ání
9	Jeans	40°	800	-	•	-	•	2,5	-	pra
10	Express: k rychlému oživení mírně znečištěného prádla (nedoporučuje se pro vlnu, hedvábí a prádlo určené pro ruční praní).	30°	800	-	•	-	•	1,5	-	Je moné kontrolovat dobu trvání pracích programù na displeji
	Sport									pro
11	Sport Intensive	30°	600	-	•	-	•	2,5	-	ogr
12	Sport Light	30°	600	-	•	-	•	2,5	-	am
13	Sport Shoes	30°	600	-	•	-	•	Max. 2 páry.	-	ìù na
	Dílčí programy									d;
ু ১১	Máchání	-	1200	-	-	•	•	5	-	sple
0	Odstřeďování	-	1200	-	-	-	_	5	-	_ ુ∷
≈	Odčerpání vody	-	0	-	-	-	_	5	-	

Údaje uvedené v tabulce mají pouze informativní charakter.

Pro všechny Kontrolní ústavy:

- 1) Kontrolní program podle normy EN 60456: nastavte program 2 s teplotou 60°C.
- 2) Dlouhý program na praní bavlny: nastavte program 2 s teplotou 40°C.
- 3) Krátký program na praní bavlny: nastavte program 4 s teplotou 40°C.

Speciální programy

Express (program **10**) byl navržen pro praní mírně znečištěného prádla během krátké doby: trvá pouze 15 minut a šetří tak energii a čas. Nastavením programu (**10** při 30°C) je možné prát společně prádlo z tkanin různého druhu (s výjimkou vlny a hedvábí) s maximální náplní 1,5 kg.

Sport Intensive (program **11**) byl navržen pro velmi znečištěné látky sportovního oblečení (teplákové soupravy, šortky apod.); pro dosažení optimálních výsledků se doporučuje nepřekračovat maximální náplň uvedenou v *"Tabulka pracích programů"*.

Sport Light (program **12**) byl navržen pro mírně znečištěné látky sportovního oblečení (teplákové soupravy, šortky apod.); pro dosažení optimálních výsledků se doporučuje nepřekračovat maximální náplň uvedenou v "*Tabulka pracích programů*". Doporučuje se použít tekutý prací prostředek a použít dávku vhodnou pro poloviční náplň. **Sport Shoes** (program **13**) byl navržen pro praní sportovní obuvi; pro dosažení optimálních výsledků neperte více než 2 páry najednou.

Uživatelská nastavení



Nastavení teploty

Otáčením otočného ovladače TEPLOTY se nastavuje teplota praní (viz Tabulka programů).

Teplota může být postupně snižována až po praní ve studené vodě (桊).

Zařízení automaticky zabrání nastavení vyšší teploty, než je maximální teplota pro každý prací program.

Nastavení odstřeďování

Otáčením otočného ovladače ODSTŘEĎOVÁNÍ se nastavuje rychlost odstřeďování zvoleného pracího programu. Maximální rychlosti pro jednotlivé prací programy jsou:

Programy Maximální rychlost
Bavlna 1200 otáček za minutu
Syntetika 800 otáček za minutu
Vlna 600 otáček za minutu
Hedvábí pouze odčerpání vody

Rychlost odstřeďování může být snížena nebo může být odstřeďování vyloučeno volbou symbolu Ø. Zařízení automaticky zabrání odstřeďování vyšší rychlostí, než je maximální rychlost pro každý prací program.

Funkce

Jednotlivé funkce, kterými pračka disponuje, umožňují dosáhnout požadovaného stupně čistoty a bělosti praného prádla.

Způsob aktivace jednotlivých funkcí:

- 1. stiskněte příslušné tlačítko požadované funkce;
- 2. rozsvícení příslušné kontrolky signalizuje, že došlo k aktivaci zvolené funkce.

Poznámka: Rychlé blikání kontrolky poukazuje na to, že příslušná funkce je nepoužitelná během nastaveného pracího programu.

Odložený start

Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stiskněte příslušné tlačítko až do dosažení požadované doby odložení. Po zvolení této volitelné funkce se zobrazí symbol . Zrušení odloženého startu se provádí stisknutím tlačítka až do zobrazení nápisu OFF.

! Je aktivní u všech pracích programů.

EcoTime

Volbou této volitelné funkce se bude mechanický pohon, teplota a voda optimalizovat pro sníženou náplň mírně znečistěné bavlny a syntetických materiálů "Tabulka pracích programů". Při použití "EcoTime" můžete pracovat s kratšími dobami a ušetřit vodu a energii. Doporučuje se používat dávku tekutého pracího prostředku vhodnou pro naplněné množství.

¹ Tato funkce není použitelná u programů 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, ♣♥, ℚ, ♣♥.

Bělení

Bělící cyklus vhodný na odstranění nejodolnějších skvrn. Nezapomeňte na vlo±zení bělícího prostředku do přídavné přihrádky 4 (viz "Cyklus bělení").

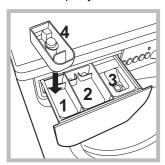
¹ Tato funkce není použitelná u programů 1, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, ⊚, ₹.

Prací prostředky a prádlo

Dávkovač pracích prostředků

Dobrý výsledek praní závisí také na správném dávkování pracího prostředku: použití jeho nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a zvyšuje znečištění životního prostředí.

I Nepoužívejte prací prostředky určené pro ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.



Při vytahování dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídavnými prostředky postupujte následovně.

přihrádka 1: Prací prostředek (práškový) pro předpírání

Před naplněním přihrádky pracím prostředkem se ujistěte, že se v dávkovači nenachází přídavná přihrádka 4.

přihrádka 2: Prací prostředek (práškový anebo tekutý) pro praní

Tekutý prací prostředek se nalévá pouze těsně před uvedením do chodu.

přihrádka 3: Přídavné prostředky (aviváž, atd.) Aviváž nesmí vytékat z mřížky.

přídavná přihrádka 4: Bělící prostředek

Cyklus bělení

! Tradiční bělící prostředek se používá při bělení bílého prádla z odolných tkanin, zatímco bělící prostředek na choulostivé prádlo se používá při bělení barevného prádla, prádla ze syntetických tkanin a z vlny.



Vložte přídavnou přihrádku 4, z příslušenství, do přihrádky 1. Při dávkování bělícího prostředku nepřekročte hladinu "max", vyznačenou na středovém kolíku (viz obrázek).

Když si přejete vykonat pouze bělící cyklus,

naplňte přídavnou přihrádku **4** bělícím prostředkem a nastavte program "máchání" $\stackrel{\text{\tiny dol}}{\approx}$ a aktivujte volitelnou funkci "bělení" $\widehat{\text{\tiny kl}}$.

Při bělení během pracího cyklu naplňte dávkovač pracím prostředkem a přídavnými prostředky, nastavte požadovaný prací cyklus a aktivujte volitelnou funkci "bělení" ©.

Použití přídavné přihrádky **4** vylučuje možnost předpírání.

Příprava prádla

- · Roztřiďte prádlo podle:
 - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
 - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- · Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte povolenou náplň, vztahující se na hmotnost suchého prádla:

Odolné tkaniny: max. 5 kg Syntetické tkaniny: max. 2,5 kg Choulostivé tkaniny: max. 2 kg

Vlna: max. 1 kg Hedvábí: max. 1 kg

Kolik váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-200 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g

Oděvy vyžadující zvláštní péči

Vlna: S programem 7 je možné prát v pračce všechny druhy vlněného prádla, také ty, které jsou označené visačkou "prát pouze v ruce" []. Pro dosažení optimálních výsledků používejte specifický prací prostředek a nepřekračujte 1 kg prádla. Hedvábí: použijte příslušný program 8 pro praní všeho prádla z hedvábí. Doporučujeme použití pracího prostředku pro choulostivé prádlo. Záclony: přehnout je a uložit dovnitř povlaku na polštář anebo do sáčku ze síťoviny. Použijte program 8.

Jeans: převraťte prádlo naruby a použijte tekutý prací prostředek. Použijte program **9**.

Systém automatického vyvážení náplně

Před každým odstřeďováním buben provede otáčení rychlostí lehce převyšující rychlost praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několikanásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstřeďování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlost. Za přítomnosti nadměrného nevyvážení pračka provede namísto odstřeďování vyvážení. Za účelem dosažení rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

Opatření a rady



Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostním předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Pračku mohou používat pouze dospělé osoby podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemísťujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místním předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotřebiče nesmí být odkládány do běžného netříděného domovního odpadu. Staré spotřebiče musí být odevzdány do odděleného sběru, a to za účelem recyklace a optimálního využití materiálů, které obsahují, a z důvodu předcházení negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost odevzdat zařízení po skončení jeho životnosti do odděleného sběru. Spotřebitelé by měli kontaktovat příslušné místní úřady nebo svého prodejce ohledně informací týkajících se správné likvidace starého zařízení.

Údržba a péče

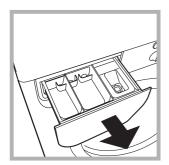
Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

Čištění pračky

Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.

Čištění dávkovače pracích prostředků



Vytáhněte dávkovač jeho nadzvednutím a vytažením směrem ven (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

Péče o dvířka a buben

 Dvířka ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

Čištění čerpadla

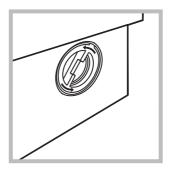
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

LUjistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek);



 odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

- 3. dokonale vyčistěte vnitřek;
- 4. zašroubujte zpět víko;
- 5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

Poruchy a způsob jejich odstranění



Může se stát, že pračka nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na Servisní službu (viz "Servisní služba"), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

Poruchy:

Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

Pračku nelze zapnout.

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- · V celém domě je vypnutý proud.

Nedochází k zahájení pracího cyklu.

- · Nejsou řádně zavřená dvířka.
- Nebylo stisknuto tlačítko ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.
- · Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUZA.
- · Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- Byl nastaven odložený start (viz "Uživatelská nastavení").

Pračka nenapouští vodu (Na displeji se zobrazí blikající nápis "H2O").

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- · Hadice je příliš ohnutá.
- · Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- · V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUZA.

Dochází k nepřetržitému napouštění a odčerpávání vody.

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz "Instalace").
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz "Instalace").
- · Odpad ve stěně není vybaven odvzdušňovacím otvorem.

Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte Servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.

Nedochází k vyčerpání vody nebo k odstřeďování.

- Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je třeba jej aktivovat manuálně.
- · Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz "Instalace").
- · Odpadové potrubí je ucpáno.

Během odstřeďování je možné pozorovat silné vibrace pračky.

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz "Instalace").
- Pračka není dokonale vyrovnána do vodorovné polohy (viz "Instalace").
- Pračka je stlačena mezi nábytkem a stěnou (viz "Instalace").

Dochází k úniku vody z pračky.

- Přítoková hadice není správně zašroubována (viz "Instalace").
- Dávkovač pracích prostředků je ucpán (způsob jeho vyčištění je uveden v části "Údržba a péče").
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz "Instalace").

Kotrolky "volitelné funkce" a kontrolka "start/pauza" blikají a jedna z kontrolek "probíhající fáze" a "zablokovaná dvírka" se rozsvítí stálým svetlem.

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a opětovně jej zapněte.
 - Když porucha přetrvává, obraťte se na Servisní službu.

Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení "pro praní v pračce", "pro ruční praní nebo pro praní v pračce" nebo podobné označení).
- · Bylo použito jeho nadměrné množství.

Servisní služba

195075244.01

07/2009 - Xerox Fabriano

CZ

Před přivoláním Servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz "Poruchy a způsob jejich odstranění");
- Opětovně uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V opačném případě se obraťte na Centrum servisní služby na telefonním čísle uvedeném na záručním listu.
- ! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

Při hlášení poruchy uveďte:

- · druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku aplikovaném na zadní částí pračky a v její přední části, dostupné po otevření dvířek.